

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Российский государственный профессионально-педагогический университет»  
Институт психолого-педагогического образования  
Кафедра германской филологии

К ЗАЩИТЕ ДОПУСКАЮ:

Зав. кафедрой ГФ

\_\_\_\_\_ Б.А. Ускова

«\_\_\_\_\_» \_\_\_\_\_ 2019 г.

## ВЫПУСКНАЯ КВАЛИФИКАЦИОННАЯ РАБОТА

### СОВЕРШЕНСТВОВАНИЕ ЛЕКСИЧЕСКОГО НАВЫКА НА ЗАНЯТИЯХ ПО АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ СТУДЕНТОВ ЯЗЫКОВЫХ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ

Исполнитель:

Обучающийся(аяся) группы ИПК-401 Челышева А.С. \_\_\_\_\_  
(Ф.И.О.) (подпись)

Руководитель \_\_\_\_\_ к. пед. наук, доцент Фоминых М.В.  
(подпись) (Ф.И.О., ученая степень, звание)

Консультант методического  
раздела \_\_\_\_\_  
(подпись) (Ф.И.О., ученая степень, звание)

Нормоконтролер \_\_\_\_\_ к. филол. наук, проф. Знаменская Т.А.  
(подпись) (Ф.И.О., ученая степень, звание)

Екатеринбург 2019

## Содержание

|   |    |
|---|----|
| Введение.....   | 3  |
| Глава 1. Теоретические основы совершенствования лексического навыка.....  | 7  |
| 1.1. Понятие лексического навыка.....   | 7  |
| 1.2. Этапы работы с лексическим материалом.....   | 14 |
| 1.3. Упражнения на совершенствование лексического навыка.....   | 22 |
| Выводы по главе 1.....  | 28 |
| Глава 2. Практическая разработка по совершенствованию лексического навыка на занятиях по английскому языку.....                           | 30 |
| 2.1. Влияние лингвострановедческого аспекта на формирование иноязычной культуры обучающихся.....  | 30 |
| 2.2. Методическая разработка системы занятий с целью совершенствования лексического навыка в рамках дисциплины «Лингвострановедение»..... | 37 |
| Выводы по главе 2.....  | 47 |
| Заключение.....   | 48 |
| Список литературы.....  | 50 |
| Приложения .....  | 56 |

## **Введение**

В современном мире возрастает роль иностранных языков по причине распространения международной коммуникации, которая заключается в становлении и развитии торговых, экономических и производственных отношений между странами, в потребности сотрудничества между образовательными и культурными учреждениями и, вследствие этого, сопровождается необходимостью в специалистах, знающих иностранный язык.

Возможность продуктивного международного сотрудничества можно обеспечить путем создания условий для формирования межкультурной компетенции. На сегодняшний день это является ведущей целью в мировом образовательном пространстве. Языковая компетенция становится личностно-значимой. Понимание того, что иностранный язык является востребованным, что его роль на рынке труда высока, служит мотивацией к обучению

В связи с этим, образование в области иностранного языка считается одним из главных направлений модернизации образования. Процесс обучения должен стимулировать интеллектуальную деятельность обучающегося, совершенствовать его умственные способности, умения и знания. Процесс обучения должен быть организован так, чтобы в ходе решения различных коммуникативных задач обучающийся мог осуществить свои намерения.

На данный момент существует большое количество способов для изучения иностранного языка. Мы считаем важной необходимость постановки вопроса о роли лексического навыка в процессе обучения иностранному языку.

Вопрос о развитии лексического навыка очень важен для его подробного изучения. Актуальность вопроса является очевидной, особенно с учетом модернизации системы образования, которая предоставляет возможность вводить в образовательный процесс различные педагогические технологии и методики. На наш взгляд, работа с лексическим материалом имеет широкие

возможности для развития и для реализации потенциала и преподавателя, и обучающихся.

**Актуальность** работы заключается в том, что в процессе обучения иностранному языку одной из самых важных проблем является развитие лексического навыка, потому что обучающиеся часто используют однообразную лексику в своих монологических и диалогических высказываниях. В результате речь кажется неживой и неестественной, лишенной разнообразия, что не соответствует признанным нормам общения.

Как показывает анализ различных учебных пособий и собственные наблюдения, работа на занятиях по иностранному языку часто требует механического перевода, заучивания и дальнейшего многократного воспроизведения наизусть. Все это делает невозможным успешное усвоение лексики и актуализацию полученных знаний. Хотя в некоторых учебных пособиях есть некоторые упражнения на совершенствование лексического навыка, не всегда можно назвать их эффективными.

На этом основании возникает **проблема** – как можно совершенствовать лексический навык на занятиях по иностранному языку?

**Объектом** исследования является процесс совершенствования лексического навыка.

**Предметом** исследования выступают лексические упражнения.

**Цель** исследования состоит в теоретическом освещении способов совершенствования лексического навыка и практической разработке системы занятий с целью совершенствования лексического навыка в курсе «Лингвострановедение».

Для реализации данной цели необходимо решить следующие **задачи**:

1. Дать общую характеристику понятия лексического навыка;
2. Изучить основные этапы работы с лексическим материалом;
3. Изучить разновидности упражнений на совершенствование лексического навыка;
4. Рассмотреть лингвострановедческий аспект обучения языку;

5. Разработать методические материалы с использованием упражнений на совершенствование лексического навыка.

В процессе работы нами были использованы следующие методы исследования:

1. Теоретические: историко-логический, теоретический и сравнительный анализ социологической, психологической, педагогической литературы по теме исследования;

2. Эмпирические: наблюдение, сравнение.

**Практическая значимость** данной работы заключается в том, что ее результаты используются на занятиях по иностранному языку в РГППУ в качестве материала на занятиях по дисциплине «Лингвострановедение».

**Новизна** работы заключается в разработанных лексических упражнениях, которые могут быть использованы в учебных учреждениях при планировании и проведении работы с лексикой.

**Методологической основой исследования** послужили труды Н. Д. Гальсковой, Е.И. Пассова, Р.К. Миньяр-Белоручева и др.

**Структура работы:** работа состоит из введения, двух глав, заключения, списка использованной литературы и приложения.

Во введении были обозначены такие пункты как актуальность работы, проблема, объект и предмет исследования. Также во введении раскрываются цель исследования, задачи и методы, практическая значимость работы, новизна и методологическая база.

В первой главе рассматривается понятие лексического навыка, основные этапы работы с лексическим материалом, а также упражнения на развитие лексического навыка.

Вторая глава посвящена рассмотрению роли лингвострановедческого аспекта в процессе обучения языку. Также во второй главе приведена методическая разработка системы занятий с целью совершенствования лексического навыка в рамках дисциплины «Лингвострановедение».

В заключении приведены выводы о проделанной работе.

В списке использованной литературы находятся основные источники, послужившие основой для данной работы.

В приложениях даны лексические упражнения и ключи к ним.

Результаты исследования были представлены на XVII-й Всероссийской научно-практической конференции «Актуальные проблемы филологии и методики преподавания иностранных языков», состоявшейся при РГППУ 11 апреля 2019 года в г. Екатеринбург, а также на одиннадцатой международной студенческой научно-практической конференции «Актуальные проблемы лингвистики и методики» при УРГПУ Екатеринбург, 12 апр. 2019 г.

Результаты исследования внедрены в учебный процесс ФГАОУ ВО РГППУ (имеется акт о внедрении).

## **Глава 1. Теоретические основы совершенствования лексического навыка**

### 1.1. Понятие лексического навыка

Установлено, что любой язык включает в себя синтаксический, фонетический, морфологический и лексический уровень. На основании этого, изучение языка заключается в освоении данного материала путем овладения основными видами речевой деятельности. Из этого следует, что изучение фонетических, грамматических и лексических аспектов изучаемого языка осуществляется в узкой взаимосвязи.

В овладение лексикой при изучении иностранного языка есть системообразующее значение. Усвоение программного лексического материала может проводиться в согласовании с принципом лексического опережения в обучении иностранным языкам. Обозначенный принцип подразумевает, что при изучении языка особенное предпочтение должно отдаваться лексическому. Освоение лексики играет важную роль. Как раз в лексике заложены те смыслы, с поддержкой которых и на базе которых случается общение людей между собой. Слововосприятие и словоупотребление плотно связаны с процессами формирования, формулирования мысли лексическими средствами иностранного языка.

Лексические познания предполагают весомую долю в когнитивной работе учащегося. В качестве составной части они входят в «когнитивную базу» обучаемого, обеспечивают надежную лексическую базу в овладении языком. Приобретаемые познания о всевозможных сторонах иноязычного текста воздействуют: а) на верный выбор соответственного смысла иностранного текста из всей его структуры для выражения обозначенного концепта; б) на умение сочетать лексические единицы между собой на базе правил лексической и грамматической валентности; в) на умение формулировать мысли имеющимися лексическими способами.

Прежде чем приступить к вопросу о лексическом навыке, необходимо дать объяснение понятию «лексика».

По Н.Д. Гальсковой, лексика – это система слов и похожих с ними по роли и значению объединений. Та или иная единица лексики входит в конкретные лексические группы, и в этом проявляется системность лексики. Лексика имеет в своем составе цельные и отдельные лексические единицы [Гальскова: 120].

Еще одну дефиницию дает С.И. Ожегов, считая лексику словарной структурой языка, его стиля, в том числе и отдельного произведения [Ожегов: 443].

По Э.Г. Азимову, лексика – это словарный состав того или иного языка, совокупность слов языка. В зависимости от типа речевой деятельности выделяют активную и пассивную лексику [Азимов: 121-122].

Из этого следует, что лексическая единица несет материальный характер, а выражается она исходя из правил оформления данной лексемы, которые присущи определенному языку. Так, термины «слово» и «лексическая единица» имеют общую базу и все, что рассказывается о слове, нередко относится и к лексической единице. В обучении применяется термин «лексическая единица», под которым понимаются фразеологизмы, речевые шаблоны, слова [Ахманова: 312].

У слова есть внешняя и внутренняя сторона. Внешняя сторона достаточно сложна. Слово является раздражителем, оно включает в себя зрительный и слуховой компоненты. Еще каждое слово содержит артикуляционную и моторнографическую составляющие. В следствие этого усвоение лексемы подразумевает образование в коре полушарий головного мозга временных нервных связей между двигательным, слуховым и зрительным участком коры.

Говоря о внутренней стороне, как правило, подразумевают понятие и значение. Понятие – это конфигурация мышления, передающая предметы и явления в их существенных признаках. Понятие не очевидно и не охватывает



собой все разнообразие характерных признаков предмета. Оно формируется благодаря ряду логических способов [Пассов: 134].

Из года в год методика обучения иностранному языку базировалась на ассоциативную теорию в понимании слова. Исходя из этой теории слово обозначает связь относительного звукового комплекса со зрительным восприятием, а нахождение слова рассматривается как упоминание данной связи. Для того, чтобы организовать процесс изучения, принципиально знать, каким образом эти связи образуются, дабы воссоздать эти обстоятельства при усвоении иностранной лексики.

В процессе взаимодействия с реальностью человек усваивает или же использует слово в соответствующей ситуации. Следовательно, взаимодействие человека с любым предметом, выраженным при помощи слова, является собой не отделенную ассоциацию «субъект – предмет», а естественно входит в различные ситуации.

Чтобы правильно использовать лексические единицы, обучающийся должен распознавать звуковой и графический образ слова, идентифицировать данный образ при устной и письменной речи, знать значение слов и их совместимость с другими лексическими единицами. Знание о форме слова, о том, как его употреблять и понимание того, что оно значит, указывает то, что учащийся владеет словом. При прочно выработанном лексическом навыке, обучающийся обладает хорошими знаниями о слове.

Понятие лексического навыка анализировали в своих трудах такие методисты, как Е.И. Пассов, С.Ф. Шатилов, а также психологи А.А. Леонтьев и И.А. Зимняя. В соответствии с общим определением, навыком можно назвать автоматическую деятельность в ходе речевой деятельности.

В лексическом навыке выделяют следующие составляющие [Пассов: 153]:

1. Слуховые и речевые следы от самого слова в их соотношении: при помощи этого осуществляется слуховой контроль правильности слова.

2. Ассоциация слов между собой, которую можно объяснить категориальным функционированием слов и установкой слуховых и речедвигательных следов друг на друга. В речи это выражается в стойких и свободных выражениях.

3. Взаимосвязи слова, составляющие его смысл. Такие связи показывают функцию предмета, обозначенного данным словом, а также его свойства и связи с другими предметами.

4. Сопоставленность слуховых и речедвигательных следов слова с визуальным представлением предмета, с представлениями, которые могут быть отдельно взятыми или общими.

5. Соотнесенность слова с ситуацией как концепцией взаимоотношений собеседников.

Сущность лексического навыка также определена профессором Р.К. Миньяром-Белоручевым. Он определяет ее как умение без промедления вызывать из долговременной памяти эталон слова в соответствии с конкретной речевой задачей и вводить его в речевую цепочку [Миньяр-Белоручев: 240].

У лексических навыков есть особенности: сознательность, автоматизированность, относительная сложность и гибкость. Автоматизированность отвечает за скорость осуществления действия. Говорящий не сосредотачивается на грамматических или лексических аспектах речи, а думает только о содержании речи. Сознательность навыка является внутренним свойством и скрыта за автоматизированностью навыка, но когда ее не достаточно, то сознание переходит на навык. Сознательность проявляется в умении устанавливать на подсознательном уровне контроль за речевой деятельностью своего собеседника и самоконтроль. Относительная сложность навыка демонстрирует ряд элементов, которые входят в понятие лексического навыка. Гибкость предоставляет возможность комбинировать слова с разными грамматическими структурами и лексическими единицами [Бабинская: 4].

Можно рассматривать лексический навык как действие по выбору лексической единицы в соответствии с замыслом и ее сочетанием с другими, которое предоставляет обусловленное той или иной ситуацией использование лексической единицы и совершается в параметрах навыка [Пассов: 206].

Выделяют активный и пассивный словарь. Эти определения вытекают из систематизации видов речевой деятельности на активные и пассивные. Таким образом, и лексический навык бывает продуктивным и рецептивным.

Продуктивным лексическим навыком является способность инстинктивно верного словоупотребления и словообразования в устной и письменной речи в согласовании с ситуациями и целями коммуникации (правильно выбирать слова/словосочетания в зависимости от коммуникативного плана, обладать лексико-смысловыми и лексико-тематическими ассоциациями, соединять свежие слова с уже усвоенными, делать эквивалентные замены). Все эти действия автоматизированы и обеспечивают ситуативное использование слова в речи. При восприятии слова аудиально или в графике происходит:

1. распознавание слова, при котором мгновенно соотносятся контекстная форма с его знакомым образом;
2. вызов всех вероятных значений слова из долговременной памяти и подбор единственного верного значения в данном контексте;
3. сопоставление контекстной формы слова с его соответствующим контексту значением, которое определяет назначение данной лексической единицы.

Развитие продуктивных лексических навыков можно назвать творческим этапом, потому что на этой стадии выражается лексическая креативность [Щепилова: 187]. Лексическая креативность включает в себя:

1. создание новых слов на основании известных элементов;
2. определение дальнейших близких значений в многозначном слове;
3. разумное использование всех парадигматических и синтагматических связей слова;

4. способность замечать в структуре слова семы с культурной составляющей;

5. способность компенсировать лексические пробелы;

6. способность высказывать свою мысль различными лексическими способами.

Рецептивные лексические навыки понимаются как способность восприятия лексики аудиально или при чтении.

С психолингвистической точки зрения, различия между двумя видами лексики заключаются в направлении движения мысли: в рецептивных процессах мысль движется от формы слова к его содержанию, а в продуктивных процессах, наоборот, от содержания к форме.

Исходя из психолингвистического аспекта, разница между видами лексики состоит в характере движения мысли. Мысль движется к содержанию от формы слова в рецептивных процессах. В продуктивных процессах, напротив, к форме от содержания.

Размер словарного состава будет находиться в зависимости от его принадлежности к тому или иному типу лексики. Судя по статистическим сведениям, в том случае, если рецептивный словарь составляет до 5000 единиц, то это может быть сформировано на базе в 2000-2500 единиц активной лексики. В том случае, если база продуктивной лексики состоит из 3500-4000 единиц, то рецептивный словарь имеет все возможности достичь 8000-10000 единиц [Кувшинов: 41].

Лексическая корректность иноязычной речи выражается в верном словоупотреблении, то есть в семантически верном сочетании слов изучаемого иноязычного языка по его общепризнанным меркам, которые, в свою очередь, нередко расходятся с семантическими правилами сочетания в родном языке.

Влияние родного языка можно преодолеть с помощью истолкования сходств и различий применения слов в каждом из языков. Нужна речевая

практика, которая помогает приобрести хорошие лексические навыки. А они, в свою очередь, ослабят влияние родного языка.

Развитие у обучающихся лексического навыка как одного из самых важных компонентов в экспрессивных и рецептивных видах речевой деятельности является ведущей практической целью обучения иностранному языку. Развитие лексических навыков благоприятствует расширению словарного запаса.

Есть значительные отличия грамматических навыков от лексических. Последние являются более осознанными, так как в речи говорящий лучше понимает ее содержание, то есть лучше выбирает слова и их сочетание.

Также выделяют языковые лексические навыки оперирования лексикой за пределами речевой коммуникации, то есть словообразование, создание словосочетаний, анализ слова. Чтобы хорошо владеть лексической стороной речи, нужно иметь речевые и языковые лексические навыки [Рогова: 52].

При изучении иностранного языка на лексические речевые навыки воздействует родной язык. Для правильного понимания такого влияния нужно обратить внимание на отличительные особенности словообразования и словоупотребления в иностранном языке и их разницу с родным языком.

Необходимо остановиться на таких понятиях, как словоупотребление и словообразование, так как они являются важной частью лексического навыка [Шатилов: 24].

Знание слов и способов их использования в речи является важным условием при словоупотреблении. При обучении лексической стороне языка перед обучающимся ставится задача освоить словоупотребление. Для этого нужно не только знать лексику, но и уметь использовать ее в высказывании. Это возможно, если научиться использовать лексику и воспринимать ее в чужой речи. Правильное словоупотребление выражает лексическую правильность иностранной речи.

Словообразование также является важной частью лексического навыка, и оно тоже подвергается влиянию родного языка. В русском и английском языке есть похожие способы словообразования:

1. Образование слов с помощью приставок и суффиксов.
2. Соединение двух и более корней для создания сложного слова.
3. Безаффиксальный способ.

Можно сказать, что при сформированном лексическом навыке обучающийся понимает смысл и способы высказывания. Вместе с тем он основывает свои действия на уже имеющихся знаниях. Осуществляется сознательный выбор того или иного слова, в то же время лексические единицы правильно сочетаются между собой и не противоречат указанной теме и цели коммуникации.

## 1.2. Этапы работы с лексическим материалом

В ходе работы с лексическим материалом необходимо иметь представление об основных этапах.

Р.К. Миньяр-Белоручев определил этапы формирования лексических навыков как отличающиеся между собой по своим целям и способам обучения некоторые отрезки времени [Миньяр-Белоручев: 140]. Чтобы преодолеть трудности при работе с лексическим материалом и при переходе активного словаря обучающегося в пассивный, нужно правильно организовать основные этапы работы, в том числе и с лексическими навыками.

Все этапы формирования лексических навыков являются единым целым. Их разделение продиктовано необходимостью методически конкретизировать каждый из этапов, чтобы преодолеть некоторые затруднения в упражнениях [Гез: 205]. Результативность формирования лексических навыков обусловлена продуктивностью формирования увеличивающихся ассоциативных связей слов. В противоположность грамматическим навыкам, этапизация формирования лексических навыков не представляет собой что-то конкретное и определенное.

Число этапов развития лексических навыков варьируется от двух до трех в разных методических источниках. Например, А.Н. Щукин представляет два этапа развития лексических навыков. Первым этапом он называет введение, а вторым – активное формирование способности применять слова и словосочетания для организации высказываний, применение лексики в общении [Бабинская: 132].

В большинстве случаев выделяют три этапа формирования лексических навыков. Р.К. Миньяр-Белоручев подчеркивает, что есть такие этапы, как [Миньяр-Белоручев: 56]:

1. ознакомление;
2. повторение;
3. повторение и поиск.

Н.И. Гез считает, что базовыми этапами развития лексических навыков являются [Гез: 205]:

1. изучение незнакомого материала, то есть знакомство со значением слова, его функциями и признаками;
2. начальное закрепление;
3. формирование умений и навыков употребления лексики в устной и письменной речи.

С.Ф. Шатилов выделяет похожие этапы формирования лексических навыков [Шатилов: 185]:

1. ориентировочно – подготовительный этап (введение, семантизация слова и первичное воспроизведение);
2. стереотипизирующе – ситуативный этап (ситуативная тренировка и образование крепких лексических речевых связей в сходных по типу речевых ситуациях);
3. варьирующе – ситуативный этап (образование активных лексических речевых связей).

Проанализировав различные разновидности этапизации развития лексических навыков, можно обнаружить, что первому этапу уделяется

наибольшее внимание, так как он является одним из самых значимых при изучении иностранного языка. На первом этапе проводится работа с формой, написанием и произношением слова, а также рассматриваются значение слова и его употребление. Этап ознакомления и введения играет важную роль при изучении лексики. От него зависит, будет ли успешной работа с лексическим материалом.

Задачей первого этапа развития лексических навыков является совершенствование рецептивных лексических навыков у обучающихся. У них должна быть способность идентифицировать слово во время чтения, при написании или аудиально, а также по форме слова. Перед тем, как обучающиеся информируют о материале, который нужен для идентификации слова при чтении и аудировании, слово изучается, как активное [Рогова: 90]. На этапе ознакомления обучающиеся должны получить навык поиска нового слова в словаре, потому что чтение является индивидуальным процессом работы, при котором не обойтись без способности установить значение слова через контекст, то есть языковой догадки. Когда нет возможности определить значение самим, то нужно использовать словарь. В том случае, если у слова много вариантов значения, обучающемуся требуется сверить значения с контекстом.

Для того, чтобы объяснить лексику, связанную с пассивным минимумом, рассмотрим нижеперечисленные отличительные особенности [Гез: 208]:

1. нужно объяснять слово, переходя от языковой формы к тем понятиям, какие это слово передает;
2. всевозможные значения, которые отмечены в лексическом минимуме, должны излагаться для всякого нового слова;
3. для того, чтобы в короткий срок и безошибочно распознавать лексику в текстах, указываются такие признаки слова, как структурные и информативные, а также обращается внимание на отличие от омонимов и смысловое окружение;



4. изучение лексики можно организовывать как при помощи печатных пособий, так и аудиального сопровождения;

5. с начала изучения лексики следует сделать установку на узнавание слова при чтении или слушании.

При объяснении новой лексики необходимо сделать некоторые приготовления:

1. проанализировать лексику, чтобы найти те сложности, с которыми можно столкнуться по ходу обучения;

2. определить количество новых слов и метод их изучения;

3. сформировать методы семантизации лексики и найти наглядные материалы;

4. найти различные лексические упражнения для начальной подготовки и определить, в какой последовательности они будут выполняться.

Выявление значения лексических единиц представляет собой первостепенную проблему первого этапа [Миньяр-Белоручев: 95].

Для успешного функционирования и применения лексического навыка нужно, чтобы лексический материал попал в долговременную память. Это довольно сложный процесс, который протекает через структурные связи, которые присущи тому или иному слову или группе слов.

Значение лексических единиц раскрывают разными методами. Обычно их делят на такие группы, как переводные и беспереvodные. Каждый метод охватывает большое количество приемов.

Возможность применять и совершенствовать визуальный, фонетический (артикуляционный) и слуховой способы восприятия и переработки информации дает беспереводной способ семантизации.

К беспереводным способам семантизации можно причислить [Гез: 206]:

1. представление изображений, движений, предметов, рисунков;

2. раскрытие значения иностранных слов следующими способами:

а) дескрипции этих слов уже знакомыми словами;

б) определение значения посредством синонимов или антонимов;

в) семантизация слова с помощью интуитивной догадки, основанной на контексте и общем представлении о значении предложения;

г) перечисление;

д) распознавание значения слова, основываясь на его внутренней форме.

Переводные способы раскрытия значения слова порой требуют меньших затрат и зачастую являются гораздо действеннее. Переводные способы используют для того, чтобы объяснить термины, не входящие в активный словарь обучающегося и не требующие заучивания.

Перечислим переводные способы семантизации:

1. интерпретация иностранного слова путем нахождения соответствующего эквивалента в родном языке;

2. перевод, вместе с которым обучающимся передается не только аналог на родном языке, но и информация о соответствии или несоответствии в объеме значения.

Беспереvodные и переводные способы семантизации применяются для того, чтобы избежать заблуждений и погрешностей при столкновении с так называемыми ложными друзьями переводчика.

Данные способы обладают как преимуществами, так и недостатками.

Беспереvodные способы семантизации имеет следующие плюсы:

1. способствуют развитию языковой догадки;
2. пополняют практику в языке;
3. обеспечивают помощь в запоминании;
4. подкрепляют ассоциативные связи.

К недостаткам таких способов относятся:

1. времязатратность;
2. негарантированность правильного и достоверного понимания.

Достоинствами переводных способов семантизации можно назвать:

1. экономичность по части времени;
2. универсальность в использовании.

Недостатком переводных способов является возрастание вероятности отрицательного влияния родного языка на иностранный.

Для того, чтобы выбрать, с помощью какого способа раскрывать значение лексических единиц, нужно учесть ряд факторов:

1. качественные параметры слова;
2. принадлежность слова к активному или пассивному минимуму;
3. уровень знания языка;
4. форма представления новых слов;
5. место осуществления стадии ознакомления со словом.

Так, раскрытие значения лексических единиц можно осуществить при помощи беспереводных способов, опираясь на языковую наглядность, а также на изобразительную предметную наглядность. Еще семантизация слова может совершаться при помощи перевода, который может становиться как способ контроля восприятия и усвоения.

Семантизация является начальным шагом при освоении лексических единиц. После того, как обучающиеся узнают значение новых слов, необходимо закрепить информацию. Для того, чтобы закрепить полученный материал, выполняются разработанные с этой целью специальные упражнения.

При работе с лексическим материалом необходимо тренировать лексический навык и выстраивать крепкие лексические связи. Целью такой подготовки является закрепление лексических связей и их развитие.

У формирования лексических навыков есть следующие стадии [Щукин: 129]:

1. формирование аудиального образа слова;
2. понимание дефиниции слова;
3. имитация слова в предложении или обособленном виде;
4. определение, направленное на отдельное и самостоятельное наименование предметов, определяемых словом;
5. комбинация, то есть использование слов в различных контекстах.

При работе с лексическим материалом этап первичного закрепления входит в систему упражнений, которые рассчитаны на формирование способности применения лексического материала в чтении и письменной работе, а также в аудировании и устной речи.

У упражнений, обеспечивающих первоначальное закрепление лексики, есть свои отличительные свойства [Гальскова: 165]:

1. упражнения должны являться важной и неделимой частью объяснения и выполнять наглядную, регулирующую и разъясняющую функцию;

2. незнакомым лексическим единицам стоит вводиться в уже знакомой лексической среде и в тех грамматических формах, которые обучающиеся уже усвоили;

3. упражнения должны предполагать как простую деятельность, так и сложные умственные операции, которые дают возможность совершенствовать творческие навыки обучающихся и уже на начальном этапе закрепления применять материал в речевых операциях, к которым прежде всего можно отнести аудирование и говорение.

Форма первоначальной фазы закрепления обуславливается этапом подготовки. Обучение начинает характеризоваться более сложными и многообразными операциями, когда обучающиеся находятся уже на более продвинутых и углубленных этапах подготовки. Помимо обычной подготовительной работы они принимают участие в ролевых играх, у них усложняется коммуникация и объем рецептивной лексики становится больше [Гальскова: 300].

Третьим этапом работы над лексикой является применение. Этот этап взаимосвязан с практикой в устной речи. Обучающиеся должны применять новую лексику в своих репликах, использовать их в диалогах и монологах, а также уметь узнавать и понимать новые слова в устной речи и при чтении. Следует отметить, что умение оперировать словом прежде всего зависит от практической деятельности и закрепления, а не только от метода введения. Второй и третий этапы представляют собой центральный элемент при

формировании речевых навыков. При этих этапах создаются устойчивые и крепкие лексические навыки.

Под лексическими навыками подразумеваются умения интуитивно верно формировать, использовать и воспринимать иностранную лексику, основываясь на связях письменной формы слова, его смысла, слухоречевой формы, в том числе и связях между иноязычными словами. Противоречие лексических систем родного и иноязычного языка является причиной того, что обучающиеся делают лексические ошибки. Чтобы этого избежать, нужно способствовать развитию речевых навыков.

Из-за того, что обучению лексической стороне речи уделяется не так много внимания, то пассивный словарь обучающихся увеличивается из-за перехода слов из активного словаря. Для того, чтобы преодолеть эту проблему, нужно надлежащим образом организовать ознакомление с новой информацией, первичное закрепление и формирование умений применять лексику в различных ситуациях. Ознакомиться с этим нужно для того, чтобы предугадать те трудности, которые могут встретиться в упражнениях.

Помимо значения слова, нужно выявить и вызываемые им ассоциации, его подтекст. Все это связано с употреблением слова.

На всех этапах работы над лексикой, проблема характера изучения активной и пассивной лексики решается по-разному. Можно утверждать, что есть две альтернативы:

1. При изучении новой активной и пассивной лексики не должно быть отличий. Они выявляются только в заданиях на этапе закрепления.
2. С учетом характера владения материалом, и ознакомление, и закрепление должны строиться по-разному.

В пользу первой альтернативы можно привести тот факт, что активный словарь обучающихся может быть и пассивным. Он может сокращаться из-за того, что слова переходят из одного словаря в другой. Вот почему при ознакомлении с новым материалом желательно использовать различные ориентиры и информативные признаки для лучшего закрепления лексики.

Если придерживаться второй альтернативы, то следует соблюдать некоторые требования к работе над активной лексикой:

1. Любое значение слова должно трактоваться как независимая учебная единица.
2. Во время представления слов нужно сделать установку на прогнозирование их значения.
3. Изучение новой лексики должно быть построено на звучащей речи.
4. Равнозначным и антонимическим оппозициям, а также совместимости и структуре слов должно уделяться большое внимание.

Чтобы расширить семантическое поле, рекомендуется вводить слово с определенным контекстом, потому что это определяет некоторое словесное окружение и ассоциации, что в свою очередь способствует лучшему запоминанию слова и разнообразит контекст его употребления. В результате появляется необходимость образования всевозможных связей слова в разных контекстах. Для верного распознавания слова в контексте излагаются его информативные признаки, то есть синонимы, контекстуальное окружение, словообразование.

### 1.3. Упражнения на совершенствование лексического навыка

Сформулировав и конкретизировав основные этапы работы с лексическим материалом, нужно обратиться к исследованию такого вопроса, как пути и методы совершенствования лексического навыка.

Хорошим методом совершенствования лексического навыка является выполнение различных упражнений. Они будут способствовать формированию навыков и увеличению семантического поля обучающихся.

Существуют некоторые субъективные факторы, которые развивают и увеличивают семантическое поле. Прежде всего, новое слово должно быть употреблено в некотором контексте. Процент усвоения слова и разноплановость контекста зависит от масштаба ассоциативных связей слова. Если эти связи являются ощутимыми и объемными, то процент запоминания

слов больше, а контекст словоупотребления разнороднее. Поэтому возникает потребность в том, чтобы у слова были сформированы разнообразные и разнохарактерные связи в разных контекстах. Можно организовать парадигматические связи слов по такому признаку, как формальный, принимая во внимание специфику и отличительные черты грамматики, аудиальной и графической формы. Также можно установить смысловые связи на уровне контекста применения в различных обстоятельствах. Чтобы расширить контекст, можно соединить близкие семантические поля. Проблематичный характер речевой установки представляет собой еще один фактор, оказывающий влияние на расширение семантического поля. Гарантирование непрерывной актуализации новых слов и обеспечение их регулярного использования тоже являются фактором, от которого зависит размер семантического поля [Соловова: 86].

Главным и очень важным средством совершенствования лексического навыка являются упражнения. Упражнения можно охарактеризовать как намеренно подготовленные для уроков операции, которые нужно выполнять один или несколько раз, и которые носят языковой или речевой характер [Шатилов: 113].

Понятие «упражнение» также можно понимать как основанную на взаимодействии тела и психики деятельность, носящую коммуникативный характер. Эта деятельность выполняется обучающимся и способствует формированию навыков обмена информацией, общения на изучаемом языке [Шубин: 40].

К упражнениям есть определенные требования. У них есть поставленная задача. Упражнения являются не просто определенным набором различных действий, а специально организованной деятельностью, которая всегда ориентирована на улучшение и продвижение в способе осуществления действия. Для того, чтобы реализовать это, упражнения должны, по меньшей мере, неоднократно воспроизведения действия. Чаще всего упражнения

группируют в различные комплексы, чтобы они дали результат. Всего одно упражнение очень редко дает какой-либо конечный эффект.

Подразумевается, что у комплекса упражнений есть сформированная концепция на освоение лексики. Обязательно нужно учесть фактор присутствия в комплексе рецептивных упражнений. Неотъемлемым компонентом комплекса упражнений выступает задача внедрения лексики: в одно время и с устным опережением. Ценность и необходимость комплекса упражнений содержится в том, что он содействует овладению лексики и поддерживает учебный процесс.

Осведомленность о формах организации упражнений, знание их форм и способность выбирать самые подходящие не обеспечивает то, что лексический материал будет усвоен успешно. От хорошего комплекса упражнений требуется, чтобы он обеспечивал:

1. установление количества упражнений разных типов, подтипов и вариаций, потому что это играет такую же важную роль в совершенствовании лексического навыка, как очередность и систематичность упражнений;
2. установление надлежащего порядка упражнений: обучение все время движется через какие-либо этапы и проходит, основываясь на некоторых правилах;
3. систематичность и повторяемость материала;
4. выбор нужных упражнений, которые являются целесообразными и соответствующими тем или иным навыкам и умениям;
5. корректную связь и содействие между всеми типами речевой деятельности.

Можно сказать, что позиционность упражнений в определенной последовательности и определенном соотношении для успешного учебного процесса и называется комплексом упражнений.

Существуют упражнения для усваивания нового материала и для употребления этого материала в речи. Два типа упражнений нужны для каждого вида речевой деятельности [Пассов: 58]:



1. упражнения, в которых осуществляется развитие речевых навыков (условно – речевые);

2. речевые упражнения, при которых осуществляется формирование речевого умения.

Основой условно-речевых упражнений является активное привлечение обучающихся в процесс активизации лексического материала и установление акта связной речи [Лапидус: 112]. Условно – речевые упражнения осуществляют контроль над автоматизацией лексического материала и подразумевают плавный, поэтапный переход к другому виду речевых упражнений. Эта категория упражнения является в наибольшей степени творческой и креативной, включают серию реакций и рефлексов.

У условно – речевых упражнений обучающая направленность. Этот тип упражнений берет во внимание отличительные черты речевой деятельности и образующиеся затруднения в процессе усвоения лексического материала. Данный тип упражнений характеризуется:

1. существованием репродуктивных компонентов;
2. учебной формой мотивации при совершении устно – речевой работы;
3. условностью коммуникации.

Речевые упражнения являются этапом первостепенной важности. Проблемы, связанные с естественными речевыми операциями, решает именно этот тип упражнений. Также эти упражнения подразумевают введение в речь лексических единиц. Ключевым отличием речевых упражнений является сосредоточение внимания на содержимое информации, которую передают, и на активизируемую лексику.

Существует огромное количество упражнений на формирование и совершенствование лексического навыка.

Для того, чтобы изучить и усвоить новый лексический материал, используются разные виды лексических упражнений, которые направлены на процесс выявления смысла языковых единиц [Каратова: 64]:

1. Упражнение на тренировку:

а) предположение о значении слов, похожих на слова в русском языке, и проверка верности этой догадки в словаре;

б) поиск в тексте различных комбинаций с указанным словом;

в) произнесение словосочетаний на изучаемом языке, отталкиваясь от перечня словосочетаний на русском языке, или поиск аналогов на иностранном языке из отдельного перечня.

2. Конструктивные и подстановочные упражнения:

а) подстановка различных словосочетаний в предложения согласно определенному контексту;

б) подбор подписи к иллюстрациям в форме соответствующих словосочетаний;

в) исправление ошибок в предложениях;

г) подбор к разным значениям правильное слово из перечня;

д) вставка недостающих словообразовательных компонентов в словах (префикс, суффикс, окончание).

3. Упражнения на трансформацию:

а) замена распространенных, развернутых высказываний одним словом;

б) замена в словосочетаниях и предложениях одних глаголов на другие, с более узким и точным значением (предоставляется список глаголов).

4. Упражнения, активизирующие лексику в устной речи:

а) описание одного или нескольких рисунков, применяя словосочетания, которые подходят по смыслу;

б) составление монолога с использованием определенного слова со всеми его возможными значениями.

У введения лексического материала есть определенные особенности. Иногда неизвестное слово нужно разбирать в различных сочетаниях. Необходимо обращать внимание на лексические связи слов, которые находятся в одинаковой тематической группе.

Существует множество типов упражнений для формирования лексических навыков. Например, для совершенствования рецептивных лексических навыков используются следующие упражнения:

1. на распознавание слова в окружении других слов;
2. идентификация слова по его составным частям;
3. упражнения на узнавание слова при помощи контекста;
4. упражнения на усвоение значения слов посредством чтения определенных текстов [Пассов: 79].

В процессе обучения и тренировки важную роль играют условно – речевые задания, где для успешного их выполнения нужно применить изученную лексику. Такой тип заданий опирается на:

1. упражнения «вопрос-ответ»;
2. различные речевые игры и рифмовки;
3. составление монологов, касающихся определенных тем;
4. диалоги;
5. догадку по контексту;
6. упражнения, где к одному предложению обучающиеся добавляют другое, не изменяя смысла [Медведева: 54].

Можно сказать, что существует огромное количество разнообразных видов и типов упражнений на совершенствование лексического навыка. Очень важно, чтобы эти упражнения выстраивались исходя из какой-либо выработанной стратегии, а не просто складывались по конкретной классификации. Любой комплекс упражнений должен учитывать специфику и условия учебного процесса.

## **Выводы по главе 1**

В первой главе были подробно раскрыты такие понятия как «лексика» и «навык». Мы установили, что лексика – это словарный состав языка; навык – автоматизированное действие, которое формируется в ходе речевой деятельности. Была определена роль лексического навыка в процессе изучения иностранного языка, обнаружено, что он обладает такими особенностями, как сознательность, автоматизированность, относительная сложность и гибкость. Мы рассмотрели характеристику лексических навыков, разделив их на продуктивные и рецептивные. Также мы установили, что при сформированном лексическом навыке обучающийся понимает смысл и способы высказывания. Вместе с тем он основывает свои действия на уже имеющихся знаниях, осуществляет сознательный выбор того или иного слова, в то же время лексические единицы правильно сочетаются между собой и не противоречат указанной теме и цели коммуникации.

Далее мы проанализировали основные этапы работы с лексическим материалом, выяснили, что все этапы развития лексических навыков являются единым целым, а их разделение продиктовано необходимостью методически конкретизировать каждый из этапов, чтобы преодолеть некоторые затруднения при обучении. Рассмотрели переводные и беспереvodные способы семантизации, выяснили, какими знаниями должен обладать обучающийся на каждом этапе работы с лексическим материалом. Также мы разобрали проблему характера изучения активной и пассивной лексики и рассмотрели две альтернативы решения проблемы.

Не менее важным было отметить разновидности упражнений на совершенствование лексического навыка. Упражнения являются хорошим методом совершенствования лексического навыка. Они способствуют формированию навыков и увеличению семантического поля обучающихся. Мы определили, какие требования предъявляются к упражнениям, и что должен обеспечивать хороший комплекс упражнений. Упражнения являются

не просто определенным набором различных действий, а специально организованной деятельностью, которая всегда ориентирована на улучшение и продвижение в способе осуществления действия.

## **Глава 2. Практическая разработка по совершенствованию лексического навыка на занятиях по английскому языку**

### 2.1. Влияние лингвострановедческого аспекта на формирование иноязычной культуры обучающихся

Важную роль в развитии человека играет культура и все ее направления.

В общественной жизни происходят различные изменения, и они влияют на процесс социализации людей. Обучающиеся должны быть готовы к личной и профессиональной коммуникации с людьми, принадлежащими к другой культуре с другими традициями, языковой культурой и строем общества. Изучение иностранного языка, совершенствование лексических навыков способствует освоению иноязычной культуры [Плотицына: 74].

Изучение другой культуры можно назвать «вторичной социализацией». Это очень важно для успешной коммуникации. Если у обучающихся есть представления о социокультурной среде, то они сформируют достаточную коммуникативную компетенцию.

Известно, что язык и культура взаимосвязаны. Эта связь изучается уже на протяжении долгого времени. Основателями отечественного лингвострановедения являются лингвисты В. Г. Костомаров и Е. М. Верещагин. Именно и они закрепили такой термин, как «лингвострановедение». Важно упомянуть, что лингвострановедение в разных странах называется по-разному. Например, в Америке это язык и территория (language and area), в Великобритании – лингвокультурные исследования (linguocultural studies), а в Германии – культуроведение (kulturkunde). Все это только подчеркивает то, что существует множество вопросов, относящихся к взаимосвязи культуры и языка, и что в разных странах они рассматриваются по-разному [Шарафутдинов: 232].

Применение различных данных по страноведению создает заинтересованность у обучающихся и повышает их познавательную активность. Также использование страноведческой информации проверяет их

коммуникативный потенциал и способствует совершенствованию их коммуникативных умений и навыков, положительно мотивирует и подталкивает к работе с языком самостоятельно, решает воспитательные вопросы. Развитие личности в прочной связи с культурой страны изучаемого языка, поддержка при желании принимать участие в коммуникации и развиваться в этой области является главной целью обучения языку. Лингвострановедение можно назвать исключительно лингвистической учебной дисциплиной, поскольку оно изучает языковые факты, показывающие отличительные черты иноязычной культуры. А эта культура изучается посредством языка. Для того, чтобы подобрать, отобразить и изложить материалы по лингвострановедению, применяются лингвистические приемы. По мнению основоположников лингвострановедения, под ним понимают нацеливание на задачи и интерес изучения иностранного языка [Щербакова: 20].

В настоящее время лингвострановедческий аспект играет немаловажную роль в процессе обучения иностранному языку, хотя раньше страноведческая информация применялась только в качестве комментария при прохождении того или иного материала в базовом курсе иностранного языка. Другими словами, сейчас важно обучать не только лексике, но и тому, что стоит за языком, а именно культуре страны изучаемого языка. Лингвострановедческий аспект в большой степени влияет на мотивацию при изучении языка, что имеет важное значение, особенно если у обучающихся нет возможности подкрепить иностранное общение языковой средой. Также толчком к освоению иностранного языка является готовность к познанию, к расширению интересов, общий запас знаний о стране изучаемого языка. Таким образом, лингвострановедение используется, чтобы приобщить обучающихся к культуре других людей [Дроздова: 21].

Современное образование нацелено на воспитание компетентного человека, который способен к межкультурной коммуникации, к

распознаванию иностранной речи, пониманию текстов на другом языке. Из второстепенного лингвострановедческий аспект перерастает в главный.

Понятно, что отдельные лингвострановедческие компоненты и даже курсы не способны справиться с решением таких задач, как исследование этнических шаблонов образа действий и восприятия, типов мышления, ценностей, своеобразия политической культуры и правовой системы. Нужно составить цельный комплекс, состоящий из дисциплин, изучающих человека и общество в целом. В пределах такого комплекса можно изучить и проанализировать образ жизни другой нации. Следовательно, компоненты лингвострановедения играют все большее значение в процессе изучения иностранного языка.

Обращая внимание на то, что иностранный язык является средством коммуникации в международном обществе, методика обучения акцентирует внимание на прагматической стороне изучения. Это говорит о том, что в процессе обучения важен будет не только успех в изучении языка, но и взаимодействие с культурой носителей этого языка. Нужно не просто знать язык, а еще и обладать способностью применить его в реальном общении. Можно назвать это прагматической межкультурной компетенцией [Щербакова: 21].

Лингвострановедение изучает язык в свете его функции как носителя культуры. Называют пять принципов, которые создают базу лингвострановедения.

Первый принцип – принятие того факта, что приобщение обучающихся к новым для них реалиям является хорошей возможностью, предоставляемой общественной природой языка. Мы узнаем мир с помощью языка, благодаря ему мы передаем мысли друг другу, храним те знания, которые сохранились в сознании общества и отдельного человека.

Второй принцип представляет собой осознание того, что процесс обучения является также и процессом сближения человека с культурой, то есть



усвоением человека из одной культуры принципов, традиций и ценностей другой культуры.

Третий принцип взаимосвязан со вторым принципом. Установление положительного отношения к людям – носителям изучаемого языка является одной из целей лингвострановедения.

Правило цельности языкового процесса обучения является четвертым принципом. Страноведческие данные должны выводиться непосредственно из настоящего языка, а не создаваться искусственным способом.

Пятый принцип связан с конкретизацией и уточнением особенностей лингвострановедения. Лингвострановедческий аспект осуществляет филологический способ осознания действительности [Варламова: 921].

Ознакомление с языковыми единицами, которые больше всего показывают отличительные черты другой нации, носителей языка, является главной задачей лингвострановедения. Под такими языковыми единицами подразумеваются:

1. реалии (определение явлений и предметов, которые свойственны одной культуре, но не характерны для другой);
2. фоновая лексика (обозначение предметов, у которых есть аналоги в сверяемых культурах, но при этом они расходятся по национальным чертам функционирования, характерам, ролю);
3. коннотативная лексика (слова, которые похожи по своему значению, но имеющие разные культурные ассоциации).

Вместе с тем, самыми важными критериями выбора лингвострановедческой части содержания обучения языку являются общекультурологическое значение, показательность, распространенность, направленность на современные реалии и функциональное назначение явлений.

Нужно отметить, что не только страноведческие знания влияют на умение общаться с людьми, принадлежащими к другой культуре. Большую роль играет и способность воспринимать действительность глазами носителей

языка, ведь язык является хранителем сознания нации, и социально-культурный контент обучения иностранному языку нужно искать в самом языке, а не вне его [Сомова: 111].

Обучающиеся должны изучать лингвострановедение, владеть знаниями о культуре изучаемого языка, знать об особенностях речи и правилах поведения, а также об укладе жизни и свободном времяпровождении страны носителей языка. Все это служит основой лингвострановедческого компонента процесса обучения. Обучающиеся воспитывают в себе позитивное чувство к языку, народу, владеющему языком. Предполагается, что они больше узнают о культуре и ее достижениях, традициях и обычаях страны, примут участие во взаимодействии культур и поймут роль и значение своего языка и культуры в отражении культуры иного народа [Бобкова: 32].

Чтобы задействовать лингвострановедческий компонент в обучении, нужно использовать правильные и соответствующие способы. К примеру, включать в процесс обучения музыку, литературные произведения, изображения предметов реальной действительности, которые смогут погрузить обучающихся в культурную среду страны изучаемого языка.

Можно перечислить два метода представления страноведческой информации:

1. Филологический метод. Этот метод подразумевает, что информация по лингвострановедению получается из текстов, слов и словосочетаний, то есть из самих иноязычных конструкций. Так как этот метод основывается на определенных единицах иностранного языка, он осуществляется только в образовательном процессе на данном языке.

2. Тематический метод, который предполагает разделение информации о культуре, образовании, экономике, географии и других аспектах по темам и последующее изложение этих тем студентам.

Эти методы тесно переплетаются между собой. Когда страноведческая информация не является единственным содержанием процесса обучения, и затрагивается вопрос изложения этой информации на изучаемом языке, то

появляются некоторые лингвистические задачи, и их решение нацелено на повышение эффективности обучения иностранному языку.

При разработке и проведении занятий по лингвострановедению важно не забывать о том, что успешность и эффективность этих занятий зависит не только от их актуальности, содержательности, познавательности и взаимосвязи с изучаемым материалом, но и их нравственного характера. Не нужно останавливаться только на изучении культуры, достопримечательностей, городов. Обучающиеся также должны приобщиться к сведениям, которые вынуждают размышлять над жизнью людей страны изучаемого языка, их месте в окружающем мире, их установками в политике.

В процессе обучения можно давать такие задания, как анализ фразеологизмов, поговорок и пословиц, которые представляют некоторые страноведческие реалии. Также можно играть в ролевые игры, моделировать ситуации, при которых, допустим, группа обучающихся знакомится с жизнью ровесников из другой страны, или иностранцы рассказывают о своей стране и проводят по увлекательному маршруту.

При отборе материала для учебных занятий нужно обратить внимание на интересы обучающихся, так как если материал неинтересен, то обучающиеся будут противиться восприятию такого материала.

Человек занимается разнообразной деятельностью. Из этого следует, что и интересы людей разнообразны. Интересы классифицируются по разным аспектам. Они могут быть материальными, познавательными, читательскими и другими по направленности и содержанию. Интересы могут быть опосредованными и непосредственными. Также интересы бывают активными и пассивными по уровню действенности, узкими и широкими по объему, глубокими и поверхностными по глубине, а также учебными и внеучебными.

В процессе изучения мотивации при овладении лингвострановедческой информацией подчеркивают лингвострановедческий интерес, который отображает различные реалии страны изучаемого языка, исторические

события в культуре носителей изучаемого языка, выражение с помощью средств изучаемого языка.

Лингвострановедческие интересы можно удовлетворить возможностями как родного, так и иностранного языка.

Такие интересы являются способом самореализации, причиной создания объединений по интересам. В случае наличия таких лингвострановедческих интересов у обучающихся увеличивается познавательная активность.

Если изучить и проанализировать лингвострановедческие интересы, то можно найти новые тенденции и направленности в образовательном процессе.

Важную роль в изучении иностранного языка и культуры играют различные ресурсы, размещенные в международной сети Интернет. Множество образовательных учреждений присоединяются к сети. Применение услуг Интернета в процессе обучения значительно расширяет возможности преподавателей и обучающихся. Использование международной сети дает обучающимся шанс реального общения с носителями изучаемого языка.

В настоящее время, в эпоху развития технологий и глобализации, владение английским языком становится обязательным. Чтобы полноценно владеть иностранным языком, нужно обладать знаниями об основных аспектах культуры, устройстве страны изучаемого языка. Это и есть то, чем занимается лингвострановедение. Этот предмет дает представление о том, что стоит «за языком» [Коростелева: 51–52].

На текущем этапе развития наук, связанных с лингвострановедением и лингвистикой, очевидным является утверждение о том, что язык и культура взаимосвязаны. Хотя и природа их связи спорна, большинство лингвистов считает, что язык играет большую роль в развитии и сохранении культуры. Язык является одним из характерных черт нации. Культура нации выражается посредством языка [Шарафутдинов: 235].

Возрастающий объем межнациональной коммуникации приводит методику обучения языку к реальным условиям общения. Коммуникативная

компетенция является итоговым достижением в обучении, и она предполагает изучение и освоение очень большого объема внеязыковой информации, которая нужна для нормального общения. Коммуникация и взаимопонимание невозможны без единства основных данных об окружающем мире у тех, кто принимает участие в процессе общения. Выраженная разница в этих знаниях у людей, говорящих на разных языках, объясняется разными духовными и материальными обстоятельствами у народов, спецификой их истории, культуры, государственного устройства. Поэтому можно сделать вывод, что лингвострановедческий подход является неотъемлемой частью обучения иностранному языку [Ретина: 26].

2.2. Методическая разработка системы занятий с целью совершенствования лексического навыка в рамках дисциплины «Лингвострановедение»

Применение информации по страноведению в процессе обучения обеспечивает совершенствование лексического навыка, расширяет коммуникативные возможности обучающихся, способствует формированию мотивации к обучению, побуждает к самостоятельной деятельности при изучении языка.

Ознакомление с культурой страны изучаемого языка осуществляется посредством сравнения и анализа уже приобретенных знаний и понятий с вновь полученными, с представлениями о родной стране.

Мы понимаем, что проблема, связанная с совершенствованием лексического навыка, является весьма актуальной. По этой причине возникает следующая трудность – недостаточность времени, методов и средств повышения уровня лексического навыка. Наше исследование было проведено для того, чтобы доказать, что использование методической разработки системы занятий является эффективным способом повышения лексических навыков и играет важную роль в изучении иностранного языка.

Цель методической разработки серии занятий заключается в способствовании повышению уровня лексического навыка, а также мотивации обучающихся при изучении языка, воспитании хорошего отношения к стране изучаемого языка, к народу, к их традициям и обычаям с помощью использования различных лексических упражнений в курсе дисциплины «Лингвострановедение».

Задачи методической разработки:

1. расширить активный словарь обучающихся нужным набором понятий и терминов по соответствующим темам;
2. развить такие психологические процессы, как воображение, внимание, память и мышление;
3. совершенствовать навыки диалогической и монологической речи по теме материалов, данных преподавателем;
4. воспитать у обучающихся уважительное отношение к другой культуре.

Содержательное наполнение курса определялось в соответствии с планом рабочей программы дисциплины «Лингвострановедение» по направлению подготовки 44.03.04 Профессиональное обучение (по отраслям), профиль подготовки «Сервис», профилизации «Перевод и реферирование в сфере профессиональной коммуникации (английский язык)».

Методическая разработка включает в себя 4 учебных занятия по 90 минут.

### **Занятие 1**

*Тема: «Образование в Великобритании»*

*Цели занятия:*

*Основная цель:* совершенствование лексического навыка.

*Сопутствующая цель:* организация упорядоченной и целенаправленной работы по усвоению материала по теме «Образование».

*Задачи:*

*Дидактические задачи:*

1. обеспечивать организацию системы знаний по учебной дисциплине;

2. обучать навыку убедительно излагать изученный материал;

*Воспитательные задачи:*

1. формировать интерес к культуре страны изучаемого языка;

2. формировать базу для последующего самостоятельного изучения языка.

*Развивающие задачи:*

1. отражать новые знания, которые еще не получили широкого освещения.

*Тип занятия:* практическое занятие

*Вид занятия:* практика

*Методы обучения:*

1. Активные методы: беседа, опрос, самостоятельная работа

2. Интерактивные методы: работа в парах

*План учебного занятия:*

| Этап учебного занятия   | Время, отводимое на этап |
|---|--------------------------|
| 1. Организационный момент   | 3 минуты                 |
| 2. Введение нового учебного материала                                 | 10 минут                 |
| 3. Закрепление учебного материала                                     | 25 минут                 |
| 4. Применение нового материала в различных видах речевой деятельности | 40 минут                 |
| 5. Подведение итогов занятия  | 12 минут                 |
| Итого:  | (90 минут)               |

## ХОД УЧЕБНОГО ЗАНЯТИЯ

| Этап                    | Деятельность педагога | Деятельность обучающихся  | Методы и средства | Результат   |
|-------------------------|-----------------------|---------------------------|-------------------|---|
| 1. Организационный этап | Приветствие студентов | Приветствие преподавателя | Беседа            | Обучающиеся настроены на предмет, сформировано умение слушать и вступать в диалог. Осуществлена актуализация полученных знаний, |

|                               |   |  |  |  |
|-------------------------------|---|--|--|--|
|                               |   |  |  | сформирована самооценка на основе успешной учебной деятельности  |
| 2.Этап ознакомления           | Вводит новую лексику (см. приложение 1) | Усваивают новую лексику  | Беседа, самостоятельная работа         | Обучающиеся ознакомились с новой лексикой по теме «Образование»  |
| 3.Этап первичного закрепления | Формулирует задание (см. приложение 2)  | Выполняют упражнения   | Самостоятельная работа                 | Произведено первичное закрепление знаний, осуществлен анализ полученных знаний. Улучшен навык работы в парах                                     |
| 4. Этап применения            | Формулирует задание (см. приложение 3)  | Выполняют упражнения   | Самостоятельная работа, работа в парах | Обучающиеся применили новую лексику в устной и письменной речи. Сформировано умение узнавать и использовать новые слова                          |
| 5. Подведение итогов          | Подводит итоги занятия                  | Принимают участие в подведении итогов занятия, анализируют свою работу на занятиях | Беседа                                 | Подведены итоги занятия. Обучающиеся оценили свою деятельность. Сформирована мотивация для работы на занятиях, совершенствован лексический навык |

## **Занятие 2**

*Тема: «Учебный процесс в Великобритании»*

*Цели занятия:*

*Основная цель:* совершенствование лексического навыка.

*Сопутствующая цель:* ознакомление с материалом по теме «Учебный процесс в Великобритании».

*Дидактические задачи:*

1. обеспечить развитие лексических навыков;



2. обучить навыку применять полученные знания.

*Воспитательные задачи:*

1. развивать культуру и кругозор;
2. формировать умение работать самостоятельно и в группе.

*Развивающие задачи:*

1. способствовать развитию умения анализировать.

*Тип занятия:* практическое занятие

*Вид занятия:* практика

*Методы обучения:*

1. Активные методы: беседа, опрос, самостоятельная работа
2. Интерактивные методы: работа в парах, работа в группах

*План учебного занятия:*

| Этап учебного занятия   | Время, отводимое на этап |
|---|--------------------------|
| 1. Организационный момент   | 3 минуты                 |
| 2. Введение нового учебного материала                                 | 10 минут                 |
| 3. Закрепление учебного материала                                     | 25 минут                 |
| 4. Применение нового материала в различных видах речевой деятельности | 40 минут                 |
| 5. Подведение итогов занятия  | 12 минут                 |
| Итого:  | (90 минут)               |

## ХОД УЧЕБНОГО ЗАНЯТИЯ

| Этап                            | Деятельность педагога                         | Деятельность обучающихся                     | Методы и средства             | Результат  |
|---------------------------------|---|--|-------------------------------|--|
| 1.Организац<br>ионный<br>момент | Педагог<br>приветствует<br>обучающихся        | Обучающиеся<br>приветствуют<br>преподавателя | Беседа                        | Обучающиеся<br>настроены на предмет,<br>готовы слушать                                   |
| 2.Этап<br>ознакомлени<br>я      | Вводит новую<br>лексику (см.<br>приложение 4) | Усваивают<br>новую лексику                   | Самостоя<br>тельная<br>работа | Обучающиеся<br>ознакомились с новыми<br>словами.<br>Сформировано<br>представление о теме |

|                                |  |  |  |   |
|--------------------------------|--|--|--|---|
| 3. Этап первичного закрепления | Формулирует задание (см. приложение 5)                           | Выполняют упражнения   | Самостоятельная работа                           | Закреплены и проанализированы полученные знания   |
| 4. Этап применения             | Формулирует задание (см. приложение 6)                           | Выполняют упражнения   | Самостоятельная работа, работа в парах и группах | Обучающиеся научились применять новую лексику в устной и письменной речи. Получены навыки для продолжения изучения материала по теме. Развит навык работы в парах и группах |
| 5. Подведение итогов           | Подводит итоги занятия. Проверяет понимание изученного материала | Участвуют в подведении итогов, отвечают на вопросы по изученному материалу | Беседа, опрос                                    | Оценен процесс и результат деятельности. Обобщен изученный материал. Обучающиеся настроены на дальнейшую работу   |

### **Занятие 3**

*Тема: «Экономика Великобритании»*

*Цели занятия:*

*Основная цель:* совершенствование лексического навыка.

*Сопутствующая цель:* упорядочивание знаний, связанных с темой «Экономика».

*Дидактические задачи:*

1. закрепление знаний по теме «Экономика» путем выполнения различных заданий;
2. создать условия для отработки навыка анализа полученной информации.

*Воспитательные задачи:*

1. развивать кругозор;
2. содействовать развитию культуры речи.

*Развивающие задачи:*

1. создать условия для развития лексических навыков;

2. способствовать развитию умения работать самостоятельно и в команде.

*Тип занятия:* практическое занятие

*Вид занятия:* практика

*Методы обучения:*

1. Активные методы: беседа, опрос, самостоятельная работа
2. Интерактивные методы: работа в парах, работа в группах, игра

*План учебного занятия:*

| Этап учебного занятия   | Время, отводимое на этап |
|---|--------------------------|
| 1. Организационный момент   | 3 минуты                 |
| 2. Введение нового учебного материала                                 | 10 минут                 |
| 3. Закрепление учебного материала                                     | 30 минут                 |
| 4. Применение нового материала в различных видах речевой деятельности | 35 минут                 |
| 5. Подведение итогов занятия  | 12 минут                 |
| Итого:  | (90 минут)               |

### ХОД УЧЕБНОГО ЗАНЯТИЯ

| Этап                           | Деятельность педагога                   | Деятельность обучающихся | Методы и средства                | Результат   |
|--------------------------------|---|--------------------------|----------------------------------|---|
| 1. Организационный момент      | Приветствует обучающихся                | Приветствуют педагога    | Беседа                           | Обучающиеся настроены на работу, готовы вступать в диалог                         |
| 2. Этап ознакомления           | Вводит новую лексику (см. приложение 7) | Усваивают новую лексику  | Самостоятельная работа           | Изучена новая лексика по теме «Экономика». Обучающиеся готовы к дальнейшей работе |
| 3. Этап первичного закрепления | Формулирует задание (см. приложение 8)  | Выполняют упражнения     | Самостоятельная работа           | Закреплено понимание новой лексики. Развита лексический навык                     |
| 4. Этап применения             | Формулирует задание (см. приложение 9)  | Выполняют упражнения     | Самостоятельная работа, работа в | Обучающиеся улучшили коммуникативные навыки. Созданы условия для дальнейшего      |

|                      |  |  |                       |  |
|----------------------|--|--|-----------------------|--|
|                      |  |  | парах и группах, игра | развития лексических навыков   |
| 5. Подведение итогов | Подводит итоги занятия. Проверяет понимание изученного материала | Участвуют в подведении итогов, отвечают на вопросы по изученному материалу | Беседа, опрос         | Оценен процесс и результат деятельности. Сформировано представление о теме «Экономика» |

## **Занятие 4**

*Тема: «Особенности экономики Великобритании»*

*Цели занятия:*

*Основная цель:* совершенствование лексического навыка.

*Сопутствующая цель:* закрепление знаний и навыков, связанных с работой по теме «Экономика».

*Задачи:*

*Дидактические задачи:*

1. обеспечить осознание и усвоение понятий, правил, закономерностей по данной теме;
2. формировать умение применять полученные знания в условиях решения учебных задач.

*Воспитательные задачи:*

1. воспитать доброжелательное отношение учащихся друг к другу в ходе учебной деятельности;
2. создать условия для активной познавательной деятельности.

*Развивающие задачи:*

1. развивать интеллектуальные качества обучающихся, их познавательный интерес и способности.

*Тип занятия:* практическое занятие

*Вид занятия:* практика

*Методы обучения:*

1. Активные методы: самостоятельная работа, беседа

2. Интерактивные методы: работа в парах

*План учебного занятия:*

| Этап учебного занятия   | Время, отводимое на этап |
|---|--------------------------|
| 1. Организационный момент   | 3 минуты                 |
| 2. Введение нового учебного материала                                 | 10 минут                 |
| 3. Закрепление учебного материала                                     | 30 минут                 |
| 4. Применение нового материала в различных видах речевой деятельности | 35 минут                 |
| 5. Подведение итогов занятия  | 12 минут                 |
| Итого:  | (90 минут)               |

### ХОД УЧЕБНОГО ЗАНЯТИЯ

| Этап                           | Деятельность педагога                    | Деятельность обучающихся  | Методы и средства              | Результат  |
|--------------------------------|--|---------------------------|--------------------------------|--|
| 1. Организационный этап        | Приветствие студентов                    | Приветствие преподавателя | Беседа                         | Обеспечена благоприятная внешняя обстановка. Обучающиеся настроены на предстоящую учебную работу и взаимодействие                          |
| 2. Этап ознакомления           | Вводит новую лексику (см. приложение 10) | Усваивают новую лексику   | Беседа, самостоятельная работа | Обучающиеся осознают и запоминают новую информацию   |
| 3. Этап первичного закрепления | Формулирует задание (см. приложение 11)  | Выполняют упражнения      | Самостоятельная работа         | Обучающимися воспроизведен только что воспринятый материал для предотвращения потери образовавшихся представлений и понятий по данной теме |

|                      |  |   |  |  |
|----------------------|--|---|--|--|
| 4. Этап применения   | Формулирует задание (см. приложение 12)  | Выполняют упражнения  | Самостоятельная работа, работа в парах | Обучающиеся усвоили новую лексику на уровне применения в разнообразных ситуациях. Сформирован навык самостоятельного применения знаний                               |
| 5. Подведение итогов | Подводит итоги занятия. Оценивает деятельность обучающихся. Определяет перспективы последующей работы. | Оценивают результаты своей работы и работы все группы. Осознают результаты своей учебной деятельности | Беседа                                 | Сделан вывод о том, чему научились обучающиеся, какие знания, умения и навыки они получили. Обучающиеся почувствовали свой рост и продвижение в изучении данной темы |

Таким образом, данная методическая разработка предназначена для совершенствования лексического навыка. В рамках данной системы занятий главной задачей преподавателя является активизация деятельности каждого обучающегося. В ходе учебных занятий обучающиеся расширяют языковые знания, общий кругозор. Данная методическая разработка была успешно внедрена в учебный процесс ФГАОУ ВО РГППУ.

## Выводы по главе 2

Во второй главе мы рассмотрели лингвострановедческий аспект обучения. Было выяснено, что язык и культура взаимосвязаны, что использование страноведческой информации способствует совершенствованию коммуникативных умений и навыков, положительно мотивирует и подталкивает к самостоятельному ознакомлению с лексическими единицами. Мы раскрыли основные принципы, которые составляют основу лингвострановедения и пришли к выводу, что важно обучать не только лексике, но и тому, что стоит за языком, а именно культуре страны изучаемого языка.

Проблема, связанная с совершенствованием лексического навыка, является весьма актуальной. По этой причине возникает следующая трудность – недостаточность времени, методов и средств повышения уровня лексического навыка. Чтобы поспособствовать повышению уровня лексического навыка, был разработан комплекс упражнений в курсе дисциплины «Лингвострановедение». Формируя данный комплекс, мы преследовали следующие цели:

1. упражнения направлены на совершенствование лексических навыков, но при этом должны формировать комплексную коммуникативную компетенцию;

2. упражнения должны быть интересны обучающимся.

Задачи методической разработки заключаются в:

1. расширении активного словаря обучающихся;
2. развитии памяти, воображения, мышления;
3. совершенствовании навыков диалогической и монологической речи;
4. воспитании уважительного отношения к другой культуре.

Таким образом, был составлен комплекс, который способствует совершенствованию лексического навыка и влияет на формирование комплексной коммуникативной компетенции.

## **Заключение**

В настоящее время иностранный язык является востребованным в обществе, поэтому повышается его статус среди других учебных предметов, появляются все новые способы и приемы для обучения иностранному языку. Овладение иностранным языком как средством иноязычного общения является целью обучения. Чтобы достичь этой цели, обучающиеся должны в полной мере сформировать лексический навык. Совершенствование лексических навыков играет значимую роль, потому что с помощью лексики обучающиеся могут выразить свои мысли.

Данная дипломная работа посвящена вопросу совершенствования лексического навыка на занятиях по английскому языку студентов языковых специальностей. Целью данной работы являлось теоретическое освещение основ совершенствования лексического навыка и практической разработке системы занятий с целью развития лексического навыка в курсе дисциплины «Лингвострановедение». В процессе работы был изучен доступный материал на данную тему, разработаны лексические упражнения на совершенствование лексического навыка обучающихся.

Мы изучили сущность лексического навыка и выявили, что она достаточно сложна, и для того, чтобы обучающиеся преодолели трудности при работе с лексикой, были заинтересованы в своем дальнейшем развитии, нужно правильно организовать работу по улучшению лексического навыка. Проведенный анализ этапов работы с лексическим материалом позволил выявить цели и особенности каждого из этапов. В данной дипломной работе также был рассмотрен вопрос отбора лексических упражнений. Для успешной организации работы с лексическим навыком, следует использовать лексические упражнения, которые являются эффективным способом развития лексического навыка. Также следует отметить, что упражнения представляют собой креативный подход к совершенствованию лексического навыка,



развивают творческие способности и память обучающихся, избавляют от монотонного заучивания.

Перед разработкой системы занятий по лингвострановедению был рассмотрен лингвострановедческий аспект обучения языку. Было отмечено, что использование информации по страноведению проверяет коммуникативный потенциал обучающихся, развивает их личность в тесной связи с культурой страны изучаемого языка и способствует улучшению лексических навыков.

Разработанные в ходе написания данной работы материалы могут быть использованы на занятиях для совершенствования лексического навыка.

## Список литературы

1. Азимов Э.Г., Щукин А.Н. Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам) – М.: Икар, 2009. — 448 с.
2. Акбаева Х.Р. Лексика в системе языковых средств как важнейший компонент речевой деятельности // Academy – 2017. – С. 46-48
3. Ахманова О.С. Словарь лингвистических терминов / О.С. Ахманова. – 2-е изд., стер. – М : УРСС : Едиториал УРСС, 2004. – 571 с.
4. Бабинская П.К. Практический курс методики преподавания иностранных языков / П.К. Бабинская, Т.П. Леонтьева – Минск: ТетраСистемс, 2003. – 176 с.
5. Баграмова Н.В. Структура и специфика формирования рецептивных лексических навыков и умений // Вестник Южно-Уральского государственного университета – 2017. – С. 69-77
6. Бобкова Л. В. Страноведение как форма привития интереса к изучению иностранного языка // ИЯШ. – 2016. – № 5. – С. 3–37
7. Бондарев М.Г. Формирование лингвистической компетенции в процессе обучения // Известия Российского государственного педагогического университета им. А.И. Герцена – 2010. – С. 12-18
8. Бронская В.С. Теоретические основы формирования лексической компетенции // Известия Пензенского государственного педагогического университета им. В.Г. Белинского – 2012. – №28. – С. 705-706
9. Варламова В. А. Лингвострановедческий аспект в преподавании иностранного языка // Молодой ученый. – 2015. – № 7. – С. 920–923
10. Василевич А.П. Опыт оценки индивидуального словарного запаса // Вопросы психолингвистики – 2016. – С. 71-75
11. Гальскова Н.Д. Современная методика обучения иностранным языкам: Пособие для учителя — 2-е изд., перераб. и доп. — М.: АРКТИ, 2003. — 192 с.

12. Гальскова Н.Д. Теория обучения иностранным языкам: Лингводидактика и методика / Н.Д. Гальскова, Н.И. Гез. – М.: Академия, 2004. – 336 с.
13. Гез Н.И. и др. Методика обучения иностранным языкам в средней школе / Н.И. Гез, М.В. Ляховицкий, А.А. Миролубов и др. – М.: Высшая школа, 1982. – 373 с.
14. Грднева Н.А., Шайхутдинова Х.А. К проблеме формирования лексических навыков при обучении иноязычной терминологии в неязыковом вузе // Балтийский гуманитарный журнал – 2017. – С. 289-293
15. Демидова Т.В. О месте языковой интуиции в процессе формирования лексических навыков при изучении языка // Филологические науки. Вопросы теории и практики – 2017. – №12 (78). – С. 199-203
16. Дмитрусенко И.Н. Критерии оценки сформированности лексического навыка // Вестник Южно-Уральского государственного университета – 2014. – № 25. – С. 126-127
17. Дроздова О. Е. Роль иностранных языков в формировании опыта лингвострановедческой активности школьников // ИЯШ. – 2014. – № 2. – С. 21–27.
18. Зарубина Ю.И., Бодулева А.Р. Технология формирования лексических навыков на уроках иностранного языка // Инновационная наука – 2017. – №3. – С. 178-180
19. Каратова Н. Приемы семантизации английской лексики / Н. Каратова // Учитель. – 2014. - №5. – С.63 – 66.
20. Козлякова Т.А. Лингвистический аспект проблемы формирования речевых навыков и развития речевых умений // Труды БГТУ – 2014. – №5. – С. 153-155
21. Кокорева А.А. Методические условия обучения студентов профессионально-ориентированной лексике // Вестник Тамбовского университета – 2013. – №1 (117). – С. 142-146

22. Коростелева Ю. Е., Макарова Е. В. Введение лингвострановедческого аспекта в обучении ино-странному языку // Молодой ученый – 2016. – № 75. – С. 51–52.
23. Кувшинов В.И. О работе с лексикой на уроках английского языка/ В.И. Кувшинов // ИЯШ. - 1995. - № 5. – С. 40 – 43.
24. Кувшинова Н.Н., Фукс Е.А. Эффективные приемы запоминания иноязычного лексического материала, ориентированные на индивидуальные особенности обучающихся // Magister Dixit – 2014. – С. 126-132
25. Лapidус Б.А. К вопросу о сущности процесса обучения иноязычной устной речи и типологии упражнений / Б.А. Лapidус // ИЯШ. – 2014. - №4. – С.112–122.
26. Ларионова О.В., Елуфимова О.Л. Беспереводные способы семантизации иностранных слов // Дальневосточный аграрный вестник – 2010. – С. 103-107
27. Медведева О.И. Из опыта работы над лексикой в VIII классе / О.И. Медведева // ИЯШ. – 1989. - №6. – С. 54 – 59
28. Миньяр–Белоручев Р.К. Методический словарик. Толковый словарь терминов методики обучения языкам/Р.К. Миньяр–Белоручев -М.: Высшая школа, 1996. – 240 с.
29. Миньяр–Белоручев Р.К. Теория и методы перевода / Р.К. Миньяр–Белоручев. – М.: Московский Лицей, 1996. – 298 с.
30. Молчанова И.Ю. Поиск эффективных способов совершенствования лексических навыков английского языка // International scientific review – 2016. – С. 147-149
31. Оглуздина Т.П. Структура языковой компетенции в концепциях ученых зарубежной и отечественной методики обучения иностранным языкам // Вестник Томского государственного педагогического университета – 2016 – № 11 (126). – С. 116-119
32. Ожегов С.И., Шведова Н.Ю. Толковый словарь русского языка. – М.: ИТИ Технологии, 2005. –944 с.

33. Пальцева Т.И. Задания для самостоятельной работы при формировании речевого лексического навыка // Концепт – 2016. – №19. – С. 1-4
34. Пассов Е. И. Основы коммуникативной методики обучения иноязычному общению / Е. И. Пассов. — М.: Рус.яз., 1989. — 276 с.
35. Пассов Е.И. Урок иностранного языка в средней школе / Е.И. Пассов. – М.: Просвещение, 1988. – 223 с.
36. Пассов Е.И. Условно-речевые упражнения для формирования грамматического навыка : учеб. пособие / Е.И. Пассов. – М.: Просвещение, 1978. – 168 с.
37. Пестова. Е.А. Обучение самоконтролю речевых навыков с учетом индивидуальных языковых способностей // Интеграция образования – 2016. – №2. – С. 105-110
38. Плотицына Н.В. Лингвострановедение: язык в соприкосновении культур : учеб. пособие / Н.В. Плотицына. - М. : Просвещение, 2006. - 190 с.
39. Пучкова А.И. Формирование лексических навыков у старшеклассников и студентов неязыковых вузов // Вопросы методики преподавания в вузе – 2013. – С. 255-266
40. Рабинкова К.В. Роль и методы подготовки лексического контента // Преподаватель XXI век – 2012. – №2. – С. 100-107
41. Ретина Н. Ф. Лингвострановедческий курс // ИЯШ. – 2015. – № 8. – С. 26–29.
42. Рогова Г.В. Методика обучения английскому языку на начальном этапе обучения в средней школе: Пособие для учителей и студентов пед. вузов.-3-е изд. / Г.В. Рогова – М.: Просвещение, 2000. – 224 с.
43. Рогова Г.В. Методика обучения иностранным языкам в средней школе / Г.В. Рогова, Ф.М. Рабинович, Т.Е. Сахарова. – М.: Просвещение, 1991. – 287 с.

44. Романенко О.В. Последовательность становления лексического навыка и система упражнений, направленная на ее реализацию // Филологические науки. Вопросы теории и практики – 2017. – №6 (72). – С. 188-191
45. Серова Т.С. Система упражнений для развития лексической компетенции // Педагогическое образование в России – 2014 – №6 – С. 91-97
46. Соловова Е.Н. Методика обучения иностранным языкам: базовый курс лекций: пособие для студентов пед.вузов и учителей / Е.Н. Соловова. - 4-е изд. – М.: Просвещение, 2015. – 239 с.
47. Соловьева А.А. Повышение коммуникативных навыков изучающих иностранные языки // European science – 2015 – С. 22-25
48. Сомова С. В. Проблема формирования лингвосоциокультурной компетентности при обучении ино-странному языку // Английский язык в вузе: современные тенденции в методике преподавания. – М., 2016. – С. 109–115.
49. Стародубцева О.Г. Типы упражнений для формирования лексических навыков устной речи // Научно-педагогическое обозрение. Pedagogical Review – 2014. – С. 45-48
50. Сулейменова О.Я., Садыкова А.А. Многообразие средств формирования иноязычных лексических навыков // Вестник Казахского Национального медицинского университета – 2014. – №4. – С. 375-377
51. Хамдамова С.О. Трудности в формировании лексических навыков на уроках иностранного языка // Достижения науки и образования – 2018 – С. 57-59
52. Хлыбова Т.Б. Особенности формирования лексического навыка на начальном этапе обучения иностранному языку // Вестник Череповецкого государственного университета – 2009. – С. 29-33
53. Чайникова Г.Р. Методика формирования иноязычной речевой лексической компетенции // Филологические науки. Вопросы теории и практики – 2016 – №4(58) – С. 207-210

54. Чернякова Т.А. Алгоритм формирования лексических навыков студентов // Вестник Тамбовского университета – 2012. – №2. – С. 212-216
55. Шамов. А.Н. Обучение лексической стороне речи и пути ее совершенствования // Известия Волгоградского государственного педагогического университета – 2015. – С. 88-92
56. Шарафутдинов Р. Р. Лингвострановедение и его роль в иноязычном образовании // Вестник Казанского технологического университета. – 2016. – № 5. – С. 231–236.
57. Шатилов С.Ф. Актуальные проблемы методики обучения русскому языку иностранных учащихся : Учеб. пособие / С. Ф. Шатилов. - Л. : ЛГУ, 1985. - 56 с.
58. Шатилов С.Ф. Методика обучения немецкому языку в средней школе: Учеб. пособие для студ. пединститутов / С.Ф. Шатилов. – М.: Высшая школа, 1986. – 223 с.
59. Шубин Э.П. Основные принципы методики обучения иностранным языкам / Э.П. Шубин. – М.: Учпедгиз, 1963. – 192с.
60. Щепилова А.В. Теория и методика обучения французскому языку как второму иностранному/ А.В. Щепилова. - М.: Владос, 2015. – 187 с.
61. Щербакова Т. В. Лингвострановедческий аспект содержания обучения иностранным языкам // Ин-терэкспо Гео-Сибирь. – 2015. – № 6. – С. 20-28.
62. Щукин А.Н. Методика преподавания русского языка как иностранного: Учеб. пособие для вузов / А.Н. Щукин. – М.: Высшая школа, 2014. – 349 с.

**Этап ознакомления. Занятие 1**

**Students receive cards with the definitions of the new words to which they must choose the words referred to the definitions. They can use any dictionary**

|                             |   |
|-----------------------------|---|
| 1. Boarding school          | A. An undergraduate degree offered by most accredited four-year schools, including most private, public and online colleges or universities. It demonstrates that the student successfully completed a general and broad education with a focus on a specific major |
| 2. Sixth-form college       | B. A person who holds a degree higher than a bachelor's degree but lower than a doctor  |
| 3. Vocational college       | C.<br>A school where some or all pupils not only study, but also live during term time, with their fellow students and possibly teachers  |
| 4. Teacher training college | D. A person who has already earned a four-year undergraduate degree, commonly called a bachelor's degree, and then gone on to pursue postgraduate education   |
| 5. Post-graduate student    | E. A student who is studying for a doctoral degree  |
| 6. Masters student          | F. An agreement by which a student at a college or university borrows money from a bank to pay for their education and then pays the money back after they finish studying and start working  |
| 7. Phd student              | G. An educational institution where students aged 16 to 19 typically study for advanced school-level qualifications, such as A-levels   |
| 8. Master's degree          | H. Money that a student pays to a university for their teaching   |



|                      |   |
|----------------------|---|
| 9. Bachelor's degree | I. An educational institution where teachers are trained  |
| 10. Tuition fees     | J. An academic degree that can be obtained from an accredited college or university right after a bachelor's degree |
| 11. Student loan     | K. College where students learn vocations   |

## Этап первичного закрепления. Занятие 1

### 1. Fill the gaps

1) The most popular schools in Britain are \_\_\_\_\_ where kids not only study, but live.

2) The \_\_\_\_\_ provides the theoretical vocational knowledge that is essential to enable the individual to carry on a particular occupation and to develop his general education.

3) My mother is a teacher. I want to study in \_\_\_\_\_ to get the same profession.

4) Mark would like to study at a private college, but he can't afford the high \_\_\_\_\_.

5) The \_\_\_\_\_ Scheme provides support for all people who wish to borrow to undertake tertiary education.

### 2. Correlate phrases and their translation

|  |   |
|--|---|
| 1. He also asserted that he had successfully completed a doctorate (PhD) course.   | А. К настоящему времени степень бакалавра в этом университете получили семьсот человек  |
| 2. Up to now, there are 700 people who have graduated in Bachelor's degree from this university.   | В. Тем не менее общие требования на уровне аспирантуры должны сохраняться в полном объеме   |
| 3. There is an increase in the number of those who have received Master's degree and professional qualifications after studies at the highest level. | С. Он утверждал также, что успешно завершил курс обучения на получение степени доктора (доктор философии)   |
| 4. However, overall standards must be maintained fully at post-graduate level  | Д. Частные колледжи подготовки к университетам, в основном, расположены в таких городах как Лондон, Оксфорд, Кембридж и Бирмингем, а также в южной части Англии |

|   |  |
|---|--|
| <p>5. Sixth Form private colleges are mainly located in cities such as London, Oxford, Cambridge and Birmingham, as well as in the southern part of England</p> | <p>Е. Растет число лиц, которые после обучения в высших учебных заведениях получили степень магистра и профессиональную квалификацию</p> |
|---|--|

### 3. Read the text and choose the correct answer to the questions below

Education in Britain is compulsory and free for all children.

Primary education begins at the age of 5 in England, Wales and Scotland, and 4 in Northern Ireland. It includes three age ranges: nursery for children under 5 years, infants from 5 to 7, and juniors from 7 to 11 years old. In nursery schools babies don't have real classes, they learn some elementary things such as numbers, colours and letters. Besides, they play, have lunch and sleep there. Children usually start their school education in an infant school and move to a junior school at the age of 7.

Compulsory secondary education begins when children are 11 or 12 and lasts for 5 years: one form to each year. Secondary schools are generally much larger than primary ones. Pupils in England and Wales begin studying a range of subjects stipulated under the National Curriculum. Religious education is available in all schools, although parents have the right to withdraw their children from such classes.

About 5 per cent of schoolchildren attend fee-paying private or public schools. Most of these schools are boarding ones, where children live as well as study. The most famous British public schools are Eton, Harrow and Winchester.

The large majority of British schools teach both boys and girls together. But grammar schools, which give state secondary education of a very high standard, teach boys and girls separately.

The school year in England and Wales starts in September and ends in July. In Scotland it runs from August to June and in Northern Ireland from September to June and has three terms. At 7 and 11 years old, and then at 14 and 16 at secondary school, pupils take examinations in the core subjects (English, Mathematics and Science).

The main school examination, the General Certificate of secondary education (GCSE) examination is taken at the age of 16. If pupils are successful, they can make their choice: they may either go to a Further Education College or a Polytechnic or they may continue their education in the sixth form. Those who stay at school after GCSE, study for 2 more years for 'A' (Advanced) Level Exams in two or three

subjects which is necessary to enter one of British universities. Universities usually select students basing on their A-level results and an interview. After three years of study a university graduate gets the Degree of a Bachelor of Arts, Science or Engineering. Many students then continue their studies for a Master's Degree and then a Doctor's Degree (PhD).

- 1) How many age ranges does the primary education include?
  - a) four ranges
  - b) two ranges
  - c) three ranges
  - d) one range
- 2) How many years does the compulsory secondary education last?
  - a) three years
  - b) five years
  - c) six years
  - d) five years
- 3) Religious education in schools is
  - a) compulsory for everybody
  - b) compulsory for difficult children
  - c) optional with the permission of the teacher
  - d) optional with the parental permission
- 4) Where does the school year start in September and end in June?
  - a) Scotland
  - b) Wales
  - c) Northern Ireland
  - d) Scotland and Wales
- 5) Universities select students basing on their
  - a) sports achievements
  - b) A-level results
  - c) financial condition
  - d) A-level results and an interview

#### 4. Fill in the gaps in text with the words below:

Degree; teacher training; term time; grants; graduating; tuition fees;  
halls of residence

Great Britain has got about 90 universities. All of them can be divided into 3 types: the old universities (Oxford, Cambridge and Edinburgh Universities), the universities of the 19th century (for example, London and Manchester Universities), and the new universities, which were built in the 20-21st centuries.

Some years ago there were also polytechnics. After 1. \_\_\_\_\_ from a polytechnic a student got a degree, but it was not a university degree. Only in 1992 polytechnics were given university status.

Full courses of study at University offer the 2. \_\_\_\_\_ of Bachelor of Arts or Science. Most degree courses at universities last 3 years, language courses last 4 years (including a year spent abroad). Medicine and dentistry courses last a bit longer (5-7 years).

3. \_\_\_\_\_ are rather high in Britain (as compared to the USA), though some students may receive 4. \_\_\_\_\_ from their Local Education Authority or scholarships from the University they study in. It helps them pay for books, accommodation, food and transport.

Most students live away from home, in separate flats or 5. \_\_\_\_\_. They are quite independent though some of them can't have a job during 6. \_\_\_\_\_, because studying takes all their free time. So students now have to work in the evenings to earn their living.

University life is a great experience for everyone. Though every day classes and regular exams require much effort students don't forget about social life. They relax going to clubs, bars or concerts.

There are not only universities in Britain but also colleges that offer courses in 7. \_\_\_\_\_, technology, building, medicine and others.

#### 5. Fill the gaps in the table

| Academic degree | Interpretation of an academic degree in English | Full name of academic degree in Russian |
|-----------------|---|---|
| BA              | 1.  | Бакалавр искусств                       |
| BS              | Bachelor of Science                             | 2.                                      |

|         |                       |                                       |
|---------|-----------------------|---------------------------------------|
| BTechEd | 3.                    | Бакалавр технологического образования |
| MA      | Master of Arts        | Магистр искусств                      |
| MChem   | 4.                    | 5.                                    |
| 6.      | Master of Engineering | 7.                                    |
| 8.      | 9.                    | Магистр фармацевтического дела        |

## Этап применения. Занятие 1

### 1. Describe the following pictures using the given words:



Boarding school; dormitory;  
academic year



Tuition fees; education system; free  
education



Master's degree; graduate; professional  
practice

### 2. Speak about the advantages and disadvantages of the UK education system and complete the table

| Advantages | Disadvantages |
|------------|---------------|
|            |               |

**3. Make up a monologue on the topic «My University». You may use the following questions:**

- 1) Which university do you study in?
- 2) How do you prepare for the workday?
- 3) What do you study?
- 4) Are the tuition fees high at your university?
- 5) What are you going to do when you graduate?

**4. Make up a story based on these pictures**



**5. Make up a dialogue using the words below:**

Academic achievement; bachelor; education quality; further education; professional skills



## Этап ознакомления. Занятие 2

**Students receive cards with the definitions of the new words in Russian to which they must choose the words referred to the definitions. They can use any dictionary**

|                                   |  |
|-----------------------------------|--|
| 1. Withdrawal                     | А. Метод обучения и усвоения знаний, при помощи которого компьютер используется в качестве обучающей машины для выдачи запрограммированного инструктивного материала   |
| 2. Workshop                       | В. Оборудование, используемое преподавателем в целях наглядности лекции или урока  |
| 3. Vocational guidance            | С. Помещение учебного заведения, в котором находятся инструменты и станки, предназначенные для обучения и овладения практическими навыками, предусмотренными программой технического и профессионального образования       |
| 4. Trial and error method         | Д. Профессиональная ориентация   |
| 5. Transcript                     | Е. Государственные и местные органы образования, облеченные властью на основе законодательства и ответственные за разработку и осуществление политики в области образования в соответствии с действующим законодательством |
| 6. Teaching aids                  | Ф. Тест с многовариантным выбором ответа   |
| 7. Tailor-made programmes         | Г. Документ, содержащий в себе записи об учебных курсах, пройденных студентом, количестве сданных им зачетов и оценках, проставленных в конце каждого курса обучения   |
| 8. Occupational hazards           | Н. Способ приобретения знаний, умений и навыков через многократное механическое повторение действий  |
| 9. Multiple-choice test           | І. Административная процедура добровольного прекращения обучения по конкретному курсу или уход из учебного заведения   |
| 10. Computer–assisted instruction | Ј. Профессиональные риски  |
| 11. Education authorities         | К. Учебные курсы или программы, приспособленные к индивидуальным потребностям студента, прибывшего по обмену   |

**Этап первичного закрепления. Занятие 2**

**1. Correlate phrases and their translation**

|  |   |
|--|---|
| 1. While that knowledge may be acquired through trial and error, that method is hardly efficient   | A. Проводятся исследования для разработки специальных программ, в которых будет сочетаться работа и учеба                           |
| 2. Various studies are being conducted to develop tailor-made programmes that combine working and learning                                       | B. В этой связи органы образования должны учитывать мнения детей и их родителей при планировании учебных и школьных программ        |
| 3. At times he does surprisingly well on multiple choice tests, but we never know if he guessed or cheated                                       | C. Его добровольное прекращение обучения удивило всех, кто его знал   |
| 4. For this reason, education authorities have to include children's and their parents' views in the planning of curricula and school programmes | D. Хотя эти знания можно приобрести методом проб и ошибок, подобный метод вряд ли эффективен  |
| 5. His voluntary withdrawal surprised everyone who knew him  | E. В тестах с несколькими вариантами ответа у него иногда поразительные результаты, но учителя не знают, угадал он ответ или списал |

**2. Try to match pictures with words**

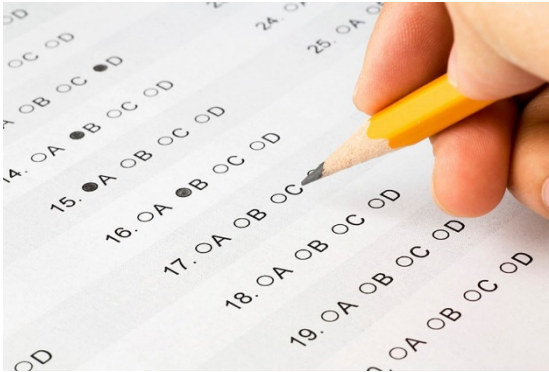
Multiple-choice test; transcript; teaching aids; computer-assisted instruction; workshop



1. \_\_\_\_\_



2. \_\_\_\_\_



3. \_\_\_\_\_



4. \_\_\_\_\_



5. \_\_\_\_\_

**3. Decide if the following comments are positive (P) or negative (N)**

1. My tailor-made programme doesn't give me the opportunity to improve my skills and doesn't suit me.

2. All students like that their teacher uses a variety of teaching aids to make the learning process interesting and informative.

3. Education authorities recognized the importance of assisting persons of different backgrounds and do their best to promote education.

4. I am displeased that no one warned me about the occupational hazards related to my speciality

5. Our workshop is not equipped in accordance with the standards, so it is impossible to gain the skills which are necessary in work there.

#### 4. Complete the gaps in text with the words in the box

|  |
|--|
| Curriculum; testing; teacher training; workshops; tailor-made programmes; computer-assisted; education authorities |
|--|

Our institute works in partnership with education ministries, regional authorities and institutional partners around the world to design and deliver 1. \_\_\_\_\_ for teachers and trainers.

We have long-term collaborative partnerships going back to our early years, for example with 2. \_\_\_\_\_ in Austria, China, France, Germany, Italy, Spain and Switzerland.

As a specialist teacher development institute, we are able to offer tailor-made courses covering a wide range of key areas including language and methodology at all levels, literature and culture, materials development, 3. \_\_\_\_\_, evaluation and assessment, 4. \_\_\_\_\_ language learning, as well as courses for vocational teachers of all kinds and a host of other training opportunities.

We are used to delivering tailor-made courses to agreed specifications, but also to designing courses to meet wider objectives in the context of national 5. \_\_\_\_\_ and trainer training projects, as well as for 6. \_\_\_\_\_ and institutional development. The courses offered can be diversified with cultural and entertaining activities. Course activities can be supplemented with trips to different museums and 7. \_\_\_\_\_.

Our institute has particular expertise in managing and delivering large-scale programmes and has access to a strong group of consortium partners who collaborate with us to provide courses for major government-funded groups of teachers.

#### 5. Read the text and answer: true or false?

1. Vocational guidance helps to get a job that will be highly paid.

2. Business-oriented vocational schools offer training programs for medical assistant careers.

3. In most cases, vocational guidance is started in high school.

4. Vocational guidance classes most often show videos to test students' ability

5. Vocational guidance is just for high school students.

A vocation is a career or calling and the word is derived from the Latin *vocare*, which means "to call." Vocational guidance means helping someone find his or her calling or at least a suitable career choice. Vocations or careers can be loosely categorized into areas such as service, technical, mechanical, creative, health and business.

Vocational training rather than vocational guidance is available at career colleges and this is usually for entry-level careers. For example, a career college with a health vocational curriculum may offer education and training programs for nurse's aide and medical assistant careers, while business-oriented vocational schools may have marketing assistant and bookkeeping program offerings. A career college or vocational school differs from regular colleges and universities as the focus isn't on academics, but rather on training students for a specific career. Vocational or career colleges are also sometimes referred to as community colleges or trade schools.

Vocational guidance is often started in high school although some high schools also have vocational training programs. Vocational exploration courses offer students the opportunity to research different career possibilities as well as learn which vocational areas they have aptitude or talent in. For instance, many vocational guidance classes give tests to the students that test their ability with numbers, words, mechanical concepts and many more subjects. Tests designed to measure an individual's personality traits, intelligence quotient (IQ) as well as his or her main values and interests are administered and analyzed by career counselors.

Once career counselors and the students have looked over the test results, career options can be chosen that fit best with each individual. Vocational guidance doesn't stop there as many other considerations must be made when deciding on a career direction. The type and number of years of education must be considered. Salary and working conditions are other important considerations in career selection. The likely demand for the occupation in the next decade or more is a crucial element when choosing a vocation since this affects the likelihood of finding jobs in a certain career field.

Vocational guidance isn't just for high school students. Rather it's for anyone either starting a career or changing careers. Some people may have several different careers in their life, while others may stay in the same field during all their working years.

## Этап применения. Занятие 2

### 1. In groups, discuss the questions

1) Do you think it is important to provide vocational guidance for those who start their career? Why/Why not?

2) Do you agree that the trial and error method is an effective method to acquire knowledge and skills? Why/Why not?

3) Do people need to take occupational hazards into account when they are looking for a job? Why/Why not?

4) Do you agree that the multiple-choice tests make studying harder?

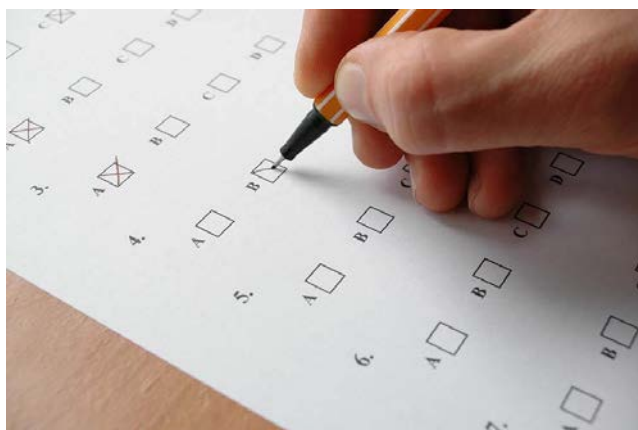
5) What teaching aids can you enumerate?

**2. Imagine you are a teacher. Tell others about your lesson. What teaching aids would you use? Would you give any test to your students? Would you use computers?**

### 3. Work in pairs and make up a dialogue using the words in box:

|   |
|---|
| Withdrawal; test; occupational hazards; timetable; tailor-made programmes |
|---|

### 4. Make up a story using these pictures





**5. Write five questions to ask another student about his/her studying**

**Этап ознакомления. Занятие 3****Read the transcription and write the word. Use the dictionary**

|     |                              |                               |
|-----|------------------------------|-------------------------------|
| 1.  | [ grəʊs də'mestɪk 'prɒdʌkt ] | валовой внутренний<br>продукт |
| 2.  | [ stɒk 'kʌmpəni ]            | акционерное общество          |
| 3.  | [ 'æsets ]                   | активы                        |
| 4.  | [ 'kʌvər ɪk'spensɪz ]        | брать на себя расходы         |
| 5.  | [ træn 'zækfən ]             | сделка                        |
| 6.  | [ kə'mɒdɪti 'tʒ:nəʊvə ]      | товарооборот                  |
| 7.  | [ ɪk'spɔ:t 'z:nɪŋz ]         | экспортные поступления        |
| 8.  | [ 'bɪznəs 'sləʊdaʊn ]        | спад деловой активности       |
| 9.  | [ kɒst praɪs ]               | себестоимость                 |
| 10. | [ tə bi ɪn di'mɑ:nd ]        | пользоваться спросом          |
| 11. | [ 'tæksəbəl ]                | подлежащий<br>налогообложению |



### **Этап первичного закрепления. Занятие 3**

#### **1. Read the text and do the exercises below**

Britain's economy is based primarily on private enterprise. Private sector accounts for 79 per cent of output and 95 per cent of employment.

Manufacturing has an important role in the economy. Britain excels in high-technology industries, such as pharmaceuticals, electronics, aerospace and offshore equipment, where British companies are among the world's largest and most successful.

Britain's chemical industry is the third largest in Europe. Over half of its output is exported. Traditionally, Britain has been a major producer of basic industrial chemicals, plastics and fertilizers. ICI is the sixth largest chemical company in the world and the world's largest paint manufacturer.

Britain's pharmaceutical industry is the world's fourth biggest exporter of medicines, accounting for around 12 per cent of the world market. Glaxo Wellcome became the largest pharmaceutical company in the world when Glaxo took over Wellcome in 1995. British firms have discovered and developed 13 of the world's fifty best-selling drugs.

Machine-building is an area where British firms excel, especially in construction equipment, wheeled tractors, internal combustion engines, textile machinery, medical equipment, pumps and compressors.

Britain has the fourth largest electronic industry in the world. Products include computers, communication equipment and a large variety of components. As well as an extensive range of computer hardware and associated equipment, British firms design computer applications software and are particularly strong in specialist markets such as computer-aided design (CAD), mathematical software, geographical information systems and data visualisation. Major advances are being made by British firms and academic institutions in the field of "virtual reality", a three-dimensional (3D) computer simulation technique.

Britain's aerospace industry is the third largest in the Western world. British Aerospace (BA) produces both civil and military aircraft. The company has a 20 per cent share in the European multinational giant Airbus Industries, which manufactures a family of airbus airliners. It is also a partner in multinational projects, including the Tornado combat aircraft and the Eurofighter 2000, which made its first flight in 1994. Rolls-Royce is one of the world's three prime manufacturers of aeroengines.

Britain has the largest energy resources of any country in the European Union and is a major producer of oil and natural gas. The main energy sources are coal,

nuclear power and water power. The two largest British oil companies are British Petroleum (BP) and Shell Transport and Trading. In 1994 Britain's oil and gas production from wells in the North Sea and on land amounted to nearly 2 per cent of GDP.

Services account for two-thirds of Britain's GDP. The number of people employed in services rose from about 13 million in 1983 to 16.5 million in 1995. Britain is a major financial centre, housing some of the world's leading banking, insurance, and other financial services and markets. The heart of the financial industry is the collection of banks and markets in and around the City of London.

**Complete the sentences:**

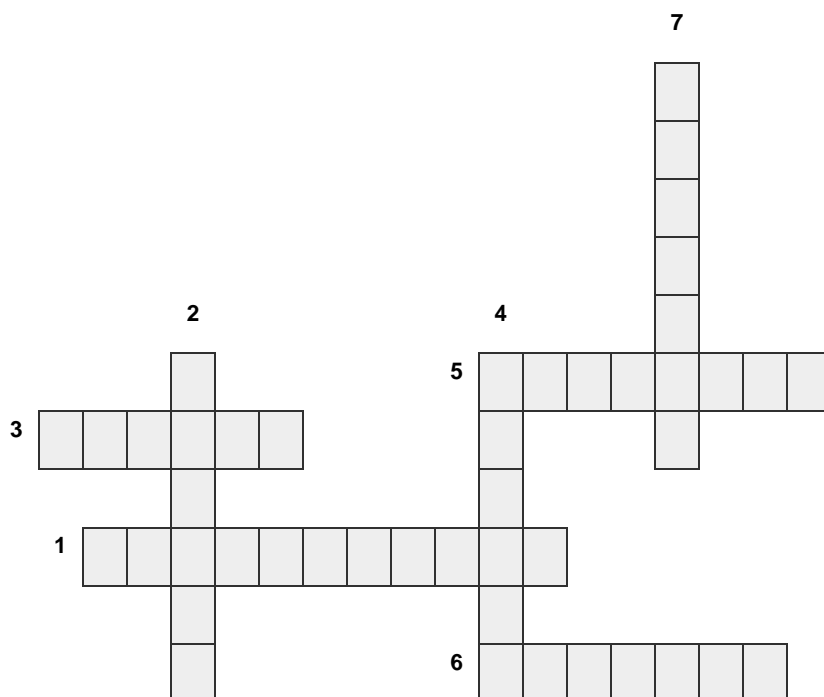
1. The private sector accounts for \_\_\_ \_\_\_ per cent of Britain's economic output.
2. Services \_\_\_ for two-thirds of the country's GDP.
3. Britain's \_\_\_ industry accounts for around 12 per cent of the world market.
4. Britain's chemical industry is the \_\_\_ largest in Europe.
5. Its pharmaceutical sector is the \_\_\_ biggest exporter of medicines.
6. Britain has the \_\_\_ largest electronic industry in the world
7. Its aerospace industry is the third largest in the \_\_\_.
8. Britain has the largest energy resources in the \_\_\_.

**2. Complete the gaps with the words in the box**

|   |
|---|
| cover expenses; Gross Domestic Product; commodity turnover;<br>stock company; export earnings |
|---|

1. It is noteworthy, that the provided financial means do not \_\_\_\_\_.
2. Today in the Company and daughter enterprises all over the world 1150 employees work in the Company and daughter enterprises, \_\_\_\_\_ of the Company is more than 200 million euro a year.
3. The contribution of agriculture, including forestry and fishing, to the country's \_\_\_\_\_ is quite small.
4. Unstable \_\_\_\_\_ are a critical problem for commodity-dependent countries.
5. If we were a general partnership or \_\_\_\_\_ nobody could get out of line.

### 3. Solve the crossword



1. An agreement between a buyer and a seller to exchange goods, services or financial instruments.

2. The consumer's desire and ability to purchase a good or service.

3. Something valuable belonging to a person or organization that can be used for the payment of debts.

4. A function of international trade whereby goods produced in one country are shipped to another country for future sale or trade.

5. An outflow of money or assets to another individual or company as payment for an item or service.

6. If you must pay tax on something, it is...

7. A legal entity made up of an association of people, be they natural, legal, or a mixture of both, for carrying on a commercial or industrial enterprise.

#### 4. Match each word with another in order to make a set expression

|                  |                      |
|------------------|----------------------|
| 1. use of        | A. profits           |
| 2. economic      | B. employment        |
| 3. to earn       | C. natural resources |
| 4. generation of | D. waste products    |
| 5. to seek       | E. growth            |

**Этап применения. Занятие 3**

**1. Divide into two teams. Write the words connected with the topic on the blackboard. The team that names more words will be the winner**

| The first team | The second team |
|----------------|-----------------|
|                |                 |

**2. Work in pairs. Make a dialogue using the words in the box**




|  |
|--|
| business slowdown; commodity turnover; stock company; cost price |
|--|



**Этап ознакомления. Занятие 4**

**1. Match the words with their translation. Use the dictionary**

|                             |                                 |
|-----------------------------|---------------------------------|
| 1. Annual interest rate     | A. контрольный пакет акций      |
| 2. Channel funds            | B. домашнее хозяйство           |
| 3. Controlling stake        | C. валютно-кредитная политика   |
| 4. Evasion                  | D. международный кредит         |
| 5. Household                | E. годовой процент              |
| 6. International lending    | F. уклонение от выплаты налогов |
| 7. Monetary policy          | G. стабильный рост экономики    |
| 8. Robust growth of economy | H. направлять средства          |

**2. Here is a list of idioms with their meanings. Match the pictures with the idioms**

|   |  |
|---|--|
| <p><b>1. Rat race</b><br/>A fierce struggle for success, especially in one's career or business.</p>  | <p>A.</p>  |
| <p><b>2. Cushy job</b><br/>An easy, comfortable job.</p>  | <p>B.</p>  |
| <p><b>3. A Mickey Mouse job</b><br/>A job done incorrectly in an extremely poor manner using the simplest, easiest, cheapest and fastest way possible</p> | <p>C.</p>  |

|   |  |
|---|--|
| <p><b>4. Cash cow</b><br/>A product or investment that steadily continues to be profitable</p>  | <p>D.</p>  |
| <p><b>5. Empty suit</b><br/>Someone who is high up in a company due to unfair hiring practices, such as nepotism, and doesn't really do anything for the company, someone who is not particularly good at their job</p> | <p>E.</p>  |

**Этап первичного закрепления. Занятие 4****1. Read the text and match the headings with the paragraphs**

1) Energy 2) Labor 3) Forestry and Fishing 4) Agriculture 5) Economy

**A.** \_\_\_\_\_

Great Britain is primarily an industrial and commercial nation. Major industries, such as transportation, communications, steel, petroleum, coal, gas, and electricity, which had been nationalized by Labour governments, were sold to private investors by the Conservative government in the 1980s. The country is a world leader in international trade. In January 1973, Great Britain became a member of the European Community (now called the European Union). The gross domestic product (GDP) in 1993 totaled \$941.4 billion. Annual national budget revenues in the early 1990s were estimated at \$325.5 billion, and expenditures were \$400.9 billion. Britain's unemployment exceeded 10 percent of the workforce in the early 1990s.

**B.** \_\_\_\_\_

Compared with most other major countries, Great Britain devotes a relatively small portion of its labor force (in the early 1990s about 2 percent of the employed population) to agriculture, forestry, and fishing, and the nation must import supply of the food for its large population. In the early 1990s approximately 27 percent of the total land area of Great Britain was devoted to crops, and about 46 percent to permanent pasture and rough grazing. Agriculture in Great Britain is intensive and highly mechanized. Income from livestock and dairy products is about three times that from crops. Horticultural products are also important, especially in southern England. The most important crops (with approximate annual production in the early 1990s) were wheat (14.1 million metric tons), potatoes (7.8 million), barley (7.4 million), sugar beets (8.5 million), and oats (504,000). A variety of fruits and vegetables is also grown.

**C.** \_\_\_\_\_

Of the approximately 2.2 million hectares (about 5.4 million acres) of woodlands in Great Britain, about 40 percent are in England, 49 percent in Scotland, and 11 percent in Wales. The most common trees are oak, beech, ash, and elm. Pine and birch predominate in Scotland. Production of roundwood totaled about 6.7 million cu m (about 237 million cu ft) in the early 1990s. Private owners, who held

more than 60 percent of the total forestlands, were responsible for replanting some 15,500 hectares (about 38,300 acres) of the total. The reforestation of an additional 65,000 hectares (about 160,000 acres) in Northern Ireland was also planned. Despite these recent efforts, however, Great Britain still imports about 90 percent of its timber.

The deep-sea fishing industry has declined since the 1960s, in part because of restrictions legislated by the European Community; it remains most important to the economy of Scotland and is a major source of employment in certain fishing ports. In the early 1990s about 628,400 metric tons of fish were caught annually. Marine fishes harvested include Atlantic mackerel, Atlantic herring, cod, haddock, European plaice (various flatfishes, including flounder), Atlantic salmon, whiting, common cockle, and Norway lobster. The principal freshwater fish caught is rainbow trout. Domestic fish production provides about three-quarters of Great Britain's needs.. The British fishing fleet consists of more than 12,000 vessels, the largest fleet in the European Union (EU).

**D.** \_\_\_\_\_

Annual electrical output in the early 1990s exceeded 317 billion kilowatt-hours, of which about 75 percent was generated in conventional thermal facilities using fossil fuels. Britain was a pioneer in the development of nuclear plants for the production of electricity. The world's first commercial-scale nuclear power station at Calder Hall in Cumberland became functional in 1956. By the early 1990s nuclear power supplied about 16 percent of Great Britain's electricity production.

**E.** \_\_\_\_\_

The total British labor force in the early 1990s numbered about 28 million, of whom about 7.6 million were members of 68 unions affiliated with the Trades Union Congress. Collective bargaining is generally conducted on a national and industrywide basis. The standard workweek ranges between 35 and 40 hours, varying with each industry. In the postwar era, succeeding governments sought to implement a policy of full employment, and unemployment generally averaged between 1 percent and 2 percent of the total workforce. In the mid-1960s, however, Great Britain was forced to abandon this policy to a degree because of a persistent payments deficit and inflationary pressures

**2. Match the phrases with their translations**

|  |   |
|--|---|
| 1. Late in the year, the Government attempted to implement a new, comprehensive plan for | A. Было проведено дальнейшее ужесточение кредитно-денежной политики |
|--|---|



|   |   |
|---|---|
| restructuring the public debt at an annual interest rate of no more than 7 per cent.                                  | в целях борьбы с инфляционным давлением   |
| 2. In the past half decade, the global economy has recorded robust growth.  | В. Именно поэтому мы и заявляем, что структурную реформу нужно провести в первую очередь в международных кредитных учреждениях  |
| 3. Monetary policy was further tightened to fight inflationary pressure   | С. Трипп готов продать вам свой контрольный пакет акций дорогих предприятий в обмен на отмену свадьбы   |
| 4. Tripp is prepared to sell you his controlling stake in darling enterprises in exchange for calling off the wedding | Д. В течение последнего пятилетия в мировой экономике наблюдались высокие темпы роста   |
| 5. That is why we say that what is most in need of structural reform are the international lending agencies.          | Е. В конце года правительство попыталось осуществить новый всеобъемлющий план реструктуризации государственного долга по годовой процентной ставке не более 7 процентов |

### 3. Match each word with another in order to make a set expression

- |             |              |
|-------------|--------------|
| 1. credit   | A. expenses  |
| 2. cover    | B. rate      |
| 3. domestic | C. terms     |
| 4. growth   | D. agreement |
| 5. loan     | E. market    |

### 4. Match the two parts of the sentences

|   |  |
|---|--|
| 1. The historical cost principle is that the price paid to buy assets | a. you are left with shareholders' funds                                   |
| 2. Intangible assets are usually long-term in nature                  | b. and not their current value is recorded in accounts                     |
| 3. Liabilities are considered to be current liabilities               | c. if the obligation is to be settled within the current accounting period |
| 4. Some things of value are never shown on a balance sheet            | d. and lack physical substance   |
| 5. When you deduct a company's liabilities from its assets            | e. for example, the knowledge and skills of the company's employees        |

**Этап применения. Занятие 4**

**1. Discuss the issue of public expenditure using the words and word combinations in brackets**

(fees and charges, to manage the budgets, budgeting framework, robust growth of economy, channel funds)

**2. Make up at least two sentences for each idiom. Then translate them into Russian in turn**

Cushy job, empty suit, rat race, cash cow, a Mickey Mouse job

**Ключи к заданиям**

**Этап ознакомления. Занятие 1**

1 – C; 2 – G; 3 – K; 4 – I; 5 – D; 6 – B; 7 – E; 8 – J; 9 – A; 10 – H; 11 – F

**Этап первичного закрепления. Занятие 1**

Задание 1

1 – boarding schools; 2 – vocational college; 3 – teacher training college; 4 –  
– tuition fees; 5 – student loan

Задание 2

1 – C; 2 – A; 3 – E; 4 – B; 5 – D

Задание 3

1 – c; 2 – b; 3 – d; 4 – c; 5 – d

Задание 4

1 – graduating; 2 – degree; 3 – tuition fees; 4 – grants; 5 – halls of residence;  
6 – term time; 7 – teacher training

Задание 5

1 – Bachelor of Arts; 2 – бакалавр наук; 3 – Bachelor of Technological  
Education; 4 – Master of Chemistry; 5 – магистр химии; 6 – MEng; 7 – магистр  
инженерного дела; 8 – MPharm; 9 – Master of Pharmacy

**Этап ознакомления. Занятие 2**

1 – I; 2 – C; 3 – D; 4 – H; 5 – G; 6 – B; 7 – K; 8 – J; 9 – F; 10 – A

**Этап первичного закрепления. Занятие 2**

Задание 1

1 – D; 2 – A; 3 – E; 4 – B; 5 – C

Задание 2

1 – transcript; 2 – workshop; 3 – multiple-choice test; 4 – teaching aids; 5 –  
computer-assisted instruction

Задание 3

1 – negative; 2 – positive; 3 – positive; 4 – negative; 5 – negative

#### Задание 4

1 – tailor-made programmes; 2 – education authorities; 3 – testing; 4 – computer-assisted; 5 – teacher training; 6 – curriculum; 7 – workshops

#### Задание 5

1 – false; 2 – false; 3 – true; 4 – false; 5 – false

#### **Этап ознакомления. Занятие 3**

1 – Gross Domestic Product; 2 – stock company; 3 – assets; 4 – cover expenses; 5 – transaction; 6 – commodity turnover; 7 – export earnings; 8 – business slowdown; 9 – cost price; 10 – to be in demand; 11 – taxable

#### **Этап первичного закрепления. Занятие 3**

##### Задание 1

1 – 79 per cent; 2 – account; 3 – pharmaceutical; 4 – third; 5 – fourth; 6 – fourth; 7 – Western world; 8 – European Union

##### Задание 2

1 – cover expenses; 2 – commodity turnover; 3 – Gross Domestic Product; 4 – export earnings; 5 – stock company

##### Задание 3

1 – transaction; 2 – demand; 3 – assets; 4 – export; 5 – expenses; 6 – taxable; 7 – company

##### Задание 4

1 – C; 2 – E; 3 – A; 4 – D; 5 – B

#### **Этап ознакомления. Занятие 4**

##### Задание 1

1 – E; 2 – H; 3 – A; 4 – F; 5 – B; 6 – D; 7 – C; 8 – G;

##### Задание 2

1 – E; 2 – D; 3 – A; 4 – C; 5 – B

#### **Этап первичного закрепления. Занятие 4**

##### Задание 1

A – 5; B – 4; C – 3; D – 1; E – 2

##### Задание 2

1 – E; 2 – D; 3 – A; 4 – C; 5 – B

Задание 3

1 – C; 2 – A; 3 – E; 4 – B; 5 – D

Задание 4

1 – b; 2 – d; 3 – c; 4 – e; 5 – a